

Salió 17/XII/80

Lima, 16 de diciembre de 1988

Señores  
Comisión Regional  
Cusco

Atención: Claudio Orós Maxi

Estimados compañeros:

Estamos enviando, respondiendo a la conversación telefónica sostenida con María Inés Barnechea, las postales y los Folletos-Testimonio.

Asimismo, adjuntamos la carta y el Documento Propuesta que, por fallas del correo, no les había llegado.

Relación del envío:

- 1 juego de postales y un Folleto-Testimonio para la Comisión Regional (Cortesía)
- 1 juego de postales y un Folleto-Testimonio para Benecio Champi Ojeda (Ganador Nacional 1988-Cortesía)
- 20 tarjetas postales de Benecio Champi O. para que la Comisión Regional difunda según lo estime conveniente (Cortesía)
- 10 folletos-testimonio (solicitado)
- 22 juegos de postales (solicitado)

Los costos son como siguen:

10 folletos (100 Intis cada uno)	I/. 1,000.00
22 juegos de postales (900 I. c/u)	<u>19,800.00</u>
TOTAL	20,800.00

El pago pueden hacerlo con un giro a nombre de Martha Beingolea Aguirre. L. E. No. 07230923, a la dirección de Bartolomé Herrera 181, Lima, 14.

Aprovechamos la oportunidad para desearles en estas fiestas una renovada convicción de todo este quehacer que significa el Concurso y nuevos bríos para el próximo VI Concurso de Dibujo y Pintura Campesino.

Un abrazo fraterno.

por la Comisión Organizadora

mb

8 de noviembre de 1988

Conversación telefónica con Claudio Orós Maxi (Casa Campesina de CUSCO)

La M.N.I. la tienen en la Casa Campesina, ya regresó de Sicuani. Está intentando aprovechar los dibujos que están en el Cusco, para exponerlos pero hay muchas actividades por esas fechas y hay cruces de solicitudes de local para otras actividades. Confía que para principios de diciembre estará enviándolos.

16/XII/88

Para el remane de Euso del 89 le envío (M.V.I) Va  
a ver soporte en la Escuela de Bellas Artes (a 2  
cruces de la Playa de Armas)

Lince, 22 de setiembre de 1988

Señores  
Casa Campesina  
PASAJE SANTA MONICA 466  
Cusco

Atención: Mado Bessouat  
Centro Educativo  
Especial

Estimados señores:

A través de Desmond Kelleher, miembro de la Comisión Organizadora Nacional, hemos recibido la solicitud de Mado Bessouat de tener la Muestra Nacional Itinerante para la última semana de setiembre.

Junto con la Muestra le estamos enviando una Encuesta que debería ser reproducida por ustedes para poder evaluar las reacciones y apreciaciones de los que tienen la oportunidad de ver los dibujos del Concurso. Aquí en Lima recién se ha repartido a los que vieron la Muestra y nos ha dado datos muy interesantes que con seguridad harán que el Concurso cada vez llegue con mayor precisión al campesinado y público general.

Deseamos que se comuniquen con nosotros a los teléfonos 700929 y 712550 para indicarnos cuándo estarán devolviendo la Muestra. Al llamar, pueden preguntar por Martha Beingolea, María Inés Barnechea o Liliana Prado.

Deseamos que esta exposición promueva la participación de todos los que entren en contacto con la Muestra.

Sin otro particular, nos despedimos.

Atentamente,

---

Martha Beingolea  
Secretaria  
por la Comisión Organizadora  
Nacional

Adjunto: Encuesta

Lima, 18 de julio de 1988

Señores  
Comisión Regional  
Y Concurso de Dibujo y Pintura Campesino

*Partidome de la Casa*

Atención: *Claudio Cruz*

Con la presente, adjuntamos la propuesta para el II Taller de Reflexión del Concurso que se realizará en Lima del 5 al 9 de setiembre próximo. Si hubiese algún comentario o aporte que hacer, por favor háganlo llegar oportunamente.

Los primeros días de agosto les enviaremos una Guía de Evaluación que deberá ser trabajada antes del Taller.

Por error involuntario, hemos enviado más afiches de lo debido a cada Región, motivo por el cual no tenemos la cantidad necesaria para distribuir a Instituciones amigas del Concurso. Les pedimos nos hagan llegar los afiches que les hayan sobrado para poder cumplir con esa tarea.

Sin otro particular, nos despedimos.

Atentamente,

*Desmond Kelleher*

Desmond Kelleher  
p. Comisión Nacional

DK/mb

COMISION ORGANIZADORA  
CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA  
CAMPESINA

Adjunto: Propuesta del II Taller

*Hecha por Susanna Kelleher*

ENTREVISTA A GANADORES CONCURSO - CUZCO 22 DE JUNIO '88

Buena, estamos acá en Cuzco, el día de la premiación del concurso nacional de dibujo y pintura campesina y estamos acá en estos momentos con uno de los ganadores.

- Cuál es tu nombre y de donde vienes?

- Yo me llamo Agustín Sicus, soy de acá del departamento del Cuzco, de la provincia de Calca, del distrito de Pisaj, de una comunidad de Sacaca,

- Podrías decirnos, Agustín, como te enterastes del concurso?

- Yo me he enterado mediante este programa, Majopaica, ese programa sale a través de la casa campesina que hay aquí en Cuzco, de allí sale ese programa, mediante el Majopaica y difundido por medio de Radio MacchuPicchu, entonces dentro de ese programa me comunicaron y también estamos comunicados con la casa campesina, como también soy uno de los dirigentes de allá, de mi provincia, de Calca, de la Federación Unificada Calca, de eso soy secretario General de la Federación Unificada de Calca, entonces por acá, como estamos relacionados me comunicaron en la casa campesina, por eso me anime a dibujar.

- Ajá, entonces como es que te animaste, que es lo que te movía a dibujar?

- Buena, lo que me importaba, uno de los objetivos de los dibujos, como demostrar a una comunidad eso, y como yo soy de una comunidad y en mi comunidad habían unos problemas, también unas costumbres tradicionales, entonces mediante eso yo me animé a dibujar, yo estoy dibujando en segundo año ya, el primer año, el año pasado también estuve dibujando, entonces dentro de eso aquí en regional me gané el primer puesto, más por eso me he animado a dibujar un poco más, pero este año no pensaba ganar, entonces yo muy apuradamente he dibujado, porque también las tareas en la federación yo tenía que hacer bastante, también con mi chacra, entonces no tenía bastante tiempo, entonces por ahí muy rápidamente he dibujado, mi dibujo.

- Como decir, donde aprendiste a dibujar, desde cuando?

- Buena lo que dentro de la escuela, donde yo estudiaba en mi comunidad, siempre me ha gustado el dibujo, donde algunas, en la escuela nos daban una tarea de dibujo y además también, este, había un profesor, mi profesor era así dibujante, lo que me gustaba era dibujar por allí, como soy re

lacionado con mi profesor, entonces por allí aprendí a dibujar, ese sería mi comienzo para dibujar.

- Y, de donde era ese profesor, de la zona o de otra parte - Buena era de acá, parece que era de Sicuani, de las provincias de Cuzco Canchis, de esa provincia, pero no sabría exactamente de que parte era.

- Bueno, aprendiste en la escuela, pero antes tu tenías habilidad para eso, tenías ese don, se nota por el dibujo - que has hecho, después de la escuela, has seguido dibujando o lo has dejado.

- Bueno, en cuanto a dibujo yo he hecho fichas cuando yo tenía doce años, yo me he alejado de la escuela apenas he terminado mi primaria, yo no podía estudiar un poco más - por faltos económicos, mis padres no tenían más para eso, entonces yo me dedicaba un poco más a artesanía, donde pintaba en cerámicas, entonces por allí el dibujo no podía olvidar casi mucho, porque en cerámica también pintaba algunas siglas que me encomendaban pintar, entonces es más mejor que me sale en cerámica.

- Entonces, tu has tenido trabajos en cerámica?

- Si, como en el distrito de Pisej mayormente nos dedicamos a la cerámica, zona turística es también nuestro distrito, zona arqueológica, con eso también ahorita es con lo que yo me sostengo, porque la agricultura como usted vé, está bastante baja, por ahí, todos los campesinos no nos podríamos sostener casi con nuestros cultivos nomás.

- Bueno Agustín, quisiera preguntarte que opinas sobre esta clase de concursos campesinos, concursos y dibujo?

- Yo pienso que es una cosa mejor para el campesinado, porque el campesinado estamos olvidados bastante, entonces de repente mediante estos dibujos nos conocen, como vivimos nosotros en una comunidad, podemos demostrar como es nuestra comunidad, como es nuestra costumbre, no solamente eso, ahora ultimamente estamos bastante fregados, ningún gobierno a nosotros nos hace un favor, porque nosotros bastante fregados cada gobierno que entra, no nos puede ayudar bastante facilmente, entonces por allí, lo que yo diría que mediante los dibujos a los compañeros de las comunidades que han dibujado, más o menos que expresan más o menos de sus comunidades, de sus pensamientos han expresado, así sería mejor estos concursos un poco más las inscripciones - que pueda motivar a esta clase de dibujo y pintura, entonces mediante eso las comunidades campesinas también se ha-

rían escuchar con algunas autoridades del pueblo, o nacionalmente, entonces, para mí sería excelente este concurso de dibujos.

- Tenemos tu dibujo, acá delante de nosotros y realmente es muy lindo, y hay una serie de escenas, como nueve en total, no, están marcadas unas hasta nueve, cada una es una escena, un acontecimiento en la comunidad?

- Sí, primeramente en mi dibujo, aquí lo que vemos en una siembra, como en una comunidad, nosotros nos esforzamos para cultivar, por ejemplo, papa, otros productos cereales también, entonces de esa manera lo que nosotros esforzamos y después de la siembra la cosecha, como también cosechamos allí vemos, bastantes series, trabajos que hacemos tanto para los tubérculos, también para los cereales, porque como somos en el campo, hasta llegar al mercado bastante sacrificio hacemos, entonces eso se está demostrando en mi dibujo, más que todo la ganadería está también bastante fregada en nuestra comunidad de aquí en la sierra, porque ahorita ningún apoyo nos da el Ministerio de Agricultura, en cuanto a ganadería se está empobreciendo la ganadería, entonces los campesinos que ahorita mismo no estamos viendo bien, casi también la educación, para nosotros no es bastante eficiente, entonces no podíamos progresar en campo ganadero, en cuanto a comercialización de nuestros productos, como tanto el agropecuario, es bastante barato lo que nosotros cotizamos en el mercado, entonces frente a eso lo que se está demostrando, por otro lado las costumbres tradicionalmente lo que nuestra comunidad, lo que es aquí en la sierra, bastantes series, lo que nosotros no contamos con cine, ni televisión, aquí no llega, entonces nosotros mediante estas fiestas tradicionales es con lo que nos alegramos tanto en nuestros cumpleaños, en las ferias dominicales, después fiestas patronales, después algunos días grandes que hay al año, tres veces, cuatro veces, entonces esas cosas siempre nos festejamos, como el día del campesinado el 24 de Junio acá cerca, entonces así con esos ganados, festejando los ganados, entonces festejamos en nuestras comunidades, esas cosas, en cuanto a nuestra salud estamos bastante olvidados, nuestra salud bastante abandonada está en el campo, bastante mortalidad de niños, adultos por falta de medicamentos, por falta de atención médica, no existen por nuestras zonas ni postas sanitarias ni centros de salud, ni médicos, no contamos, por eso bastante mortalidad-

eso también se vé en una parte, la otra parte, la educación siempre está olvidada, para nosotros en las comunidades aquí en la sierra, nos envían los profesores de tercera categoría y además secundaria han terminado ahora último, entonces no contamos con profesores titulados, entonces los estudiantes salen mal, también cuando ellos quieren ingresar a la universidad no están bien preparados, entonces no ingresan, difícilmente lo que nosotros ingresamos, entonces por allí hay cierta migración en tanto en edad escolar es bastante lo que nosotros emigramos a la capital, tanto acá al Cuzco, a otras ciudades más grandes, también algunos que no contamos con medios económicos, nos falta para los uniformes, entonces emigramos hacia los valles, a conseguir dinero, entonces, así de esa manera otra parte se está demostrando, la otra parte que es la migración que es bastante en nuestra comunidades, tanto en adultos como en edad escolar es bastante, grande, porque ahorita nuestro problema es que nuestros productos están mal cotizados, entonces frente a eso nosotros no tenemos suficiente solvencia económica, entonces nosotros tenemos que emigrar a donde hay trabajo, a las ciudades, después a otros centros de trabajo para poder conseguir un poco de dinero, para mantenernos a nuestra familias.

Por otra parte significa que nuestra comunidades no están bien forestadas, además están olvidadas en cuanto a su forestación, ahora recientemente nosotros con la migración que hacemos que nosotros estamos forestando nuestras comunidades un poco, recién estamos comenzando, eso es lo que demuestra mi dibujo.

- Bueno, es bastante, es toda la vida de la comunidad, el título del dibujo dice: "ESTA ES MI COMUNIDAD" y realmente es la vida de la comunidad que tu has presentado, bueno yo te pregunto, vas a seguir pintando?

- Si, cuando hayan este tipo de concursos, si voy a estar dibujando, pintando, de repente un poco más, porque ahora últimamente no he podido dibujar, claro anteriormente, el año pasado cuando he participado, era un poco mejor, este, como no tenía bastante tiempo, por allí dibujaría un poco mejor.

- Ya, quería preguntarte, podrías recordar el nombre de ese profesor que te inició en la pintura, recuerdas su nombre?

- Su apellido era Galdos, pero su nombre ya no recuerdo.



- Bueno, siempre es bueno recordar, tu tienes el don pero el te ha apoyado en un momento importante de tu vida, por que estamos viendo los frutos de ese trabajo ahora, bueno para terminar Agustín no se si quisieras decir alguna palabra, un saludo para los demás campesinos de otras partes del país, que también han dibujado para este concurso y - que también tienen mucho de esos problemas que tu has dicho?

- Bueno, lo que yo les diría a mis compañeros, a mis hermanos campesinos que para este concurso también han dibujado para ganar un premio y lo he ocupado yo este premio, lo que yo les diría es que no se desanimen mis compañeros que han dibujado y que han participado en este concurso también que sigan dibujando, que sigan superando, también demostrando a nuestras comunidades, y ellos también seguro en un segundo concurso, al siguiente concurso, ellos van ha estar ganandose siempre, que no se desanimen, que a nivel nacional es este concurso, derrepente otros compañeros, se van a animar, van a escuchar de este concurso, de mi palabra - también, lo que yo animaría de que ellos también se animaran a dibujar, más o menos este tipo de dibujos, osea demostrando como vivimos en una comunidad, como estamos abandonados, esas cosas, entonces eso haría, un llamado a todos mis compañeros campesinos a nivel nacional.

Bueno, además enviaría un saludo mediante este programa a mis hermanos que se encuentran allá en la ciudad de Lima - que ellos también seguramente estarán enterados de mi dibujo que he ganado este año, para ellos, para mi hermano Alejandro Sicus que se encuentra en el distrito de Comas y también para mi hermana Dolores Sicus, también Rosa Sicus, que ellos se están encontrando en el distrito de Comas, mis paisanos también, que viven en diferentes distritos allá en la Ciudad de Lima, entonces a ellos también yo haría un saludo bastante grande de parte mia, que ellos podrían recibir mediante este programa, gracias.

- Muy bien, gracias Agustín.

6666=====

Bien, ahora estamos en este momento con otro de los ganadores, del V Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina aquí en Cuzco en la Casa del Campesino.

- Tu nombre es, y de donde vienes?
- Soy de la comunidad de Patabamba, distrito Collac, provincia Calca,
- Y tu nombre?
- Benecio Champio Ojeda, de la comunidad de Patabamba, muy agradecido por esa organización del V concurso de Pintura y Dibujo, agradezco bastante a los señores organizadores - a nivel nacional, a nivel regional, muy bueno es, parece - para mi, hacemos conocer nuestra vida campesina, mediante el dibujo y pintura campesina y he dibujado una costumbre de mi pueblo, esa costumbre era desde la fundación de las comunidades, Patabamba, Paullo, Maquey, Sihuas, he dibujado una costumbre Tupa y Carnaval, y con ese dibujo he hecho conocer nuestra costumbre de la campesina a nivel nacional y a nivel regional, este dibujo he dibujado unas costumbres muy bien por respecto de la costumbres de los pueblos de Patabamba.
- Como te animaste a dibujar en primer lugar, porque?
- En primer lugar escuche mediante emisora, a través del programa Mesoj Aypa, por radio Macchu Picchu, la voz escuche, por eso he dibujado la costumbre de mi tierra Patabamba.
- Y tu estabas acostumbrado a dibujar antes?
- Si cuando yo estaba en la escuela, yo dibujé, después no he dibujado, cuando escuche esa noticia por radio Macchu Picchu he empezado a dibujar costumbres de mi pueblo.
- Dice que en la escuela aprendiste a dibujar?
- Si..
- O sabías un poco antes?
- Si, un poco antes, desde niño.
- Y como aprendiste, en tu casa o sólo en la escuela?
- Osea que a través de mi maestro.
- De tu maestro, de la escuela.
- Si de mi maestro
- Y cuales el nombre de tu maestro?
- Si me acuerdo
- Cómo se llamaba?
- Mi maestro era Efraín Alegría
- Y de donde era el?
- Del Cuzco, de acá del Cuzco era, pero del Centro Educativo de afuera?
- Osea que el te animó más a dibujar?
- Cuando estuve en tercer grado de primaria.

- Osea que también dices que después de dejar la escuela - también dejaste de dibujar, ¿seguiste?

- Si he dejado de dibujar, osea que me he dedicado a la agricultura, para cultivar maiz, todo eso, cuestión de agricultura.

- Y en tu comunidad hay algo de artesanía ¿no?

- No hay artesanía en mi comunidad.

- No, entonces la gente se dedica a la chacra?

- Si a la chacra.

- Y que piensas ahora de éste tipo de concursos, como invitaciones para el campesino, para que dibujen, que te parece la idea?

- Me parece muy bien para los campesinos, acá en el departamento de Cuzco son atrasados los campesinos y queremos hacer ver a través del dibujo nuestros problemas y nuestras necesidades de la, del campesinado y casualmente ahora es más-necesario para nuestro pueblo es que el costo de vida ha subido muy caro y nuestros trabajos no tienen precio y actualmente trabajando papa y maíz nosotros no podemos alcanzar a las cosas que venden en las tiendas, no, como azúcar estos están subiendo muy caro, nuestro producto está bajototalmente, muy buena es esa organización.

Ante todo bastante la agradezco a los señores organizadores a nivel nacional y a nivel regional.

- Bien, ahora quizás tendrías alguna palabra para los demás campesinos, en otra parte del Perú, algún mensaje, algún saludo?

- Si por mi parte, es hacer conocer nuestras necesidades - del campesinado del Perú a través de nuestro dibujo, que nosotros los campesinos necesitamos apoyo técnico en la agricultura, necesitamos también unos tractores para trabajar y nos es seguro nuestro trabajo de agricultura porque nuestro agricultura no tiene precio, casi no podemos alcanzar para cubrir el costo de vida, en caso nuestros hijos educamos pero nuestro trabajo está preso, no podemos educar más. Por esa razón todos los campesinos a nivel regional - departamento de Cuzco, queremos hacer ver a través del dibujo nuestras necesidades, del campesinado.

- Ahora, frente a todos esos problemas, los campesinos de tu comunidad, de tu zona, están organizados, están en alguna organización para defenderse, para luchas por su reivindicación, para mejores precios, están organizados, están participando?

- Si, recién estamos organizando para formar unas federaciones de parte de la casa campesina y de parte de aparte para poder luchar, seguir adelante para que se considere el precio de nuestros productos.

- Veo que también por la premiación de hoy día, para la celebración tocas un instrumento, el charango era o la mandolina, eres músico no?

- Si también soy músico, toco banderrea, la costumbre de mi tierra y a través sacando canciones del campesinado, de la vida del campesino.

- Bueno, me parece que es muy importante también eso, en medio de todos los problemas de que hay también un poco de alegría, de animarse, en las fiestas con sus canciones, no?

- Si, siempre hay que seguir adelante a través de músicas y con nuestros trabajos, a través de dibujos y también pienso seguir más adelante, mejorar en mi dibujo, hacer unas cosas más, hacer ver las necesidades del campesinado, a nivel regional, el Cuzco.

- Bueno, ojalá que tengas éxito en eso y muchas gracias por este momento, por conversar contigo y quisieras saludar a tus compañeros en el campo, en tu comunidad, mediante este programa?

- A todos los compañeros campesinos que trabajan la tierra día y noche sufriendo con el frío y con el calor, trabajando y sudando, compañeros agricultores, nosotros organicemos para seguir más adelante reclamando precio oficial de nuestros productos, porque ahorita nuestro producto está bajo, no es para alcanzar, ni para los cuadernos ni para los útiles escolares para nuestros hijos, esa recomendación para todos, a nivel nacional para todos los campesinos que organicemos, con organización podremos ver más adelante.

- Muy bien Benecio, muchas gracias por esta conversación contigo.

=====

- Bueno, aquí estamos en este mismo acto de premiación del V Concurso, con dos compañeros del Cuzco, uno de ellos el ganador del V Concurso de Dibujo y Pintura del Campesino - que es Benecio Champin Ojeda y su pariente que es Justaquio Champin Ojeda, también, que nos van a dedicar una canción - que se titula "CAMPESINO".

- Dedicado a los campesinos.

- Bueno, ustedes mismos pueden decir sus palabras.

- Esta canción la dedicamos para el Perú, para todos los campesinos que trabajan la tierra, con esta canción titulada "CAMPESINO".

(CANCION)

- Buenas noches tengan todos, colegas de arte, sean todos bienvenidos, nosotros a través de la música queremos expresar nuestra felicitación, de manifestar también esa presencia interna de sensibilidad a través de la pintura y una muestra de toda la latitud, de este suelo común nacional, el grupo Expresión va a interpretar algunas canciones que verdaderamente son un homenaje, desde esta ciudad queremos rendir un homenaje a todas las partes de nuestra patria, a todos los poblados de nuestra nación y a todos ustedes en esta noche.

Hemos interpretado CARNAVALES, ahora JANAC PACHAC, un tema antiguo, que justamente uno lo que es la trilogía inca y - la presencia hispana como música del siglo XVII.

(CANCION)

- Escandalosa, que siempre unamos nuestras manos para con el arte transmitir esto que se llama el servicio y la unión entre nosotros, Gracias y hasta otra oportunidad.

Buenas noches.

- Gracias pues a la agrupación musical EXPRESION, por esta música, por este trabajo musical que enriquece esta expresión de las pinturas, los dibujos, que en esta noche tenemos la oportunidad también de apreciar, entonces, señoras y señores, amigos, vamos a continuación a apreciar un momento más las muestras de los dibujos, las pinturas de esta muestra itinerante, que la comisión nacional organizadora ha traído hasta la ciudad del Cuzco, antes de poder pasar a esto y antes de ver juntos, la apreciación de estos trabajos, tenemos la oportunidad de conversar y servirnos-

un vinito, vamos a pasar muy rápidamente a hacer la entrega de los diplomas, de la comisión organizadora nacional, - para los trabajos que se han enviado desde el Cuzco, entonces vamos a llamar a los siguientes compañeros para que se sirvan acercarse para recibir los diplomas correspondientes: A Benecio Champin Ojeda, de la comunidad de Patabamba, en la provincia de Calca, por obtener el premio de ganador como ya es de nuestro conocimiento.

Agustín Sicos Huamán, de la comunidad de Sacaca en la provincia de Calca.

Ruiz Miveco, de Trillo Nuevo, departamento de Loreto.

Onerio Laura Suna, de la comunidad de Trojla, en la provincia de Paucartambo, por su participación en el concurso nacional.

El compañero Juan Saire Mamani, de la comunidad de Trojla en la provincia de Paucartambo.

Debemos indicar también que el compañero Mamerto Echegaray Carmona de la comunidad de Trojla a obtenido una mención honrosa en el V concurso nacional.

Compañero Victor Jacra Conderi, de la comunidad de Huacatinto, en la provincia de Quispicanchis.

También tenemos al compañero Faustino Laura Suna, de la comunidad de Trojla en la provincia de Paucartambo.

- El compañero Tiburcio Suna Quispe, también tiene el reconocimiento del V concurso nacional de dibujo y pintura, el es papá de Santos Suna el ganador de la electrificación para su comunidad.

Compañero Juan Cañcio Huari Huaman, de la comunidad de Ancahuasi, en la provincia de Anta, también a obtenido una mención honrosa a nivel nacional también en este V concurso nacional de dibujo y pintura campesina.

El compañero Gregorio Conderí Huamán, también tiene el reconocimiento del V concurso nacional con su valioso trabajo.

Asimismo el compañero Francisco Suna Pari de la comunidad de Trojla en la provincia de Paucartambo.

El compañero Vicente Janampa Huamán de la comunidad de Conchacalla, en la provincia de Anta.

Compañero Hilario Perez Quispe, de la comunidad de Trojla en la provincia de Paucartambo, por lo que vemos hasta el momento la comunidad de Trojla está haciendo cuna de artistas campesinos.

Asimismo el compañero Francisco Saire Laura, de la provincia de Calca. De la comunidad de Trojla también.

Compañero Sabino Melo Gutierrez, ahora sí de la provincia de Calca,

Entonces el compañero Juan Cancio Huaman Meza de la comunidad de Catañiray en Surite, provincia de Anta.

El compañero Bernardo Tersí Barreto, de la comunidad de Huyllabamba, ¿se encuentra?

El compañero Exaltación Sujlli Huilca.

Compañero Julian Taipe Cutipa.

Compañero León Suna Perez. De la comunidad de Trojla.

El compañero Lucio Ramos Quispe, es de la comunidad de Poques en el distrito de Lamay, provincia de Calca.

El compañero Quintin Perez Quispe, de la comunidad de Trojla, provincia de Paucartambo.

=====

Cusco, 11 de julio de 1988

Señor  
DESMOND KELLEHER  
Comisión Organizadora Nacional del  
Concurso de Dibujo y Pintura Campesinos  
Lima.-

Estimado Desmond:

Esta nota va adjunta a las copias de los comentarios que hicieron algunos de los que visitaron la muestra de cuadros aquí en el Cusco. Pienso que les puede ser de alguna utilidad.

El embalaje de los cuadros demoró un poco más de lo previsto, por lo cual me disculpo.

Muchas gracias por todo lo referente a la posibilidad de hacer aquí la entrega de premios y la exposición de los trabajos.

Cordialmente,

*eLlosa*

Eleana Llosa  
Secretaria Académica



# V Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesinos<sup>3</sup>

22 de junio - 6 de julio

Fecha	Nombre	Ocupación	Dirección	Comentario
25-06-88	Irma Nieto de Guzmán	Profesora	Magisterio m-2	Felicitaciones: Se siga promoviendo este tipo de concursos y a modo de sugerencia se les da temas libres, luego de ello seleccionar y sacar en un cuadro general la conclusión.
25-06-88	Lucía Guigosa Fullana	Estudiante	Industria # 219	Me parece muy interesante dicho concurso ya q' de esa manera se da oportunidad a la gente del campo - y no dejalos postergados -
27-VI	José U. Olazábal	ENCUADRO B. MIF/	Ur. S. Ita Rosa P. 329	Felicito a todos los participantes y organizadores del concurso
27-VI	Abel Noguez Aguilar	Estudiante	Manzanillo E-3	Buena forma de comprender entender lo que se llama campesino y esa visión de perspectiva color y forma que en todos los cuadros ¿era feo? interesante Medio de Expresión del Campesino, se aprende a conocer pues un lenguaje de las zonas.
27-06-88	Amelugo C.	Estudiante	Cabonillas 132 - Puno	Felicitaciones a los organizadores por impulsar este tipo de manifestaciones artísticas propias de la gente Andina y otros regiones.
27-06-88	Jeliat Landrau	Artista - Pto	San Blas - calle Sucre # 848	¡ Solo así, cuando mutuamente nos damos oportunidad para expresar, también estos sentimientos a través de los variados lenguajes del arte y, además, oportunidad para expresar por su literatura Oral tradicional quechua; no sólo estaremos comprendiendo la labor humanística de la ciencia con tanta precisión, sino y para esta REGION ANDINA: estaremos abriendo con el Hombre, en el camino SU DESTINO. ¡ Felicidades!

Fecha	Nombre	Ocupación	Dirección	Comentario
27-VI	Julio Guaycochea Isauro	TEC	Choguediaca 393	En nuestro pueblo Hay Potencial Humano con una percepción. Así es como los clérigos en la Colo- nia descubrieron a los grandes artistas campesinos muchos de ellos anónimos. hasta hoy. Felicitaciones a todos los organizadores y no los pierdan de vista a los artistas descubiertos.
8-VI	Jaime Cellahui Rios	Est.	Av. la Raza 1131.	Con esta nueva vez más se demuestra que que el artista nace y es así como también la Naturaleza que se presenta en nuestro País y sus diferentes regiones contribuyen a que nosotros mismos se esmeren e inspiren <del>los</del>
8-VI	Pierre Labeyrie	Ing. Agrónomo	ENSAT - 145. avenue de Thuret 31076 - Toulouse FRANCE	
	Thérèse			
	Thérèse Nouvel	Profesora	Lycée Agricole de Fonlabonne 81000 ALBI FRANCE	
	Jose BOIX	Jubilado	ALBI FRANCIA	
	Marie BAIZA	Profesora	Toulouse Lycée Agricole FRANCE	
23-VI	RICHARD BAUER	Periodista	LUSCO (LOPER)	
28-VI	JAILO MIRANDA CHACAL	DOCENTE	PIAZA T. A.	Son dibujos maravillosos. Se necesitaria dadas a conocer no solamente al país sino al mundo, son realmente mensajes de vida y paz. Ve la posibilidad de hacer una publicación a color de lo más representativo del Concurso. Felicitaciones por la iniciativa! EXCELENTE! NO ASISTI NUNCA A ESTE TIPO DE EXPOSICIONES DONDE EL AUTOR EL EL PUEBLO, EL ARTE Y EL DESEO DE LIBERTAD Y JUSTICIA VAN JUNTOS.
3-VI	Aldo Alatriza Torreblanca	Estudiante "U"	Mcd. Gamarra B-2-102 fono: 231777	Felicitó la organización de eventos orientados a secto- res marginados. Todo esfuerzo por integrarlos es válido. Ofrezco mi espacio Radial Domingos de 7:08 pm. para dispu- dir cualquier comunicado que ayude a divulgar actividad cultu- ral. (Radio Stereo Sur FM 100 Programa "Club Cultural")

Fecha	Nombre	Ocupación	Dirección
30-06-88 "	Rosa Mercedes Angles Carmen Pelaez	Religiosa "	Macaya Fl. 33 Pineda Parque Turin, 548 Lima
30.06.88	CLAUDIO OROS MAXI		Velasco Artista D-20
30 06.88	EPIFANIO MICHAEL C.	Estudiante	Tullumayo S'468
30.06.88	BERNARD KOJA JUVZ.	BI. ING CIVIL	ZAGUAN DEL CIELO R-6

**Comentario**

Les felicito por este Concurso que ha dado oportunidad al pueblo para expresarse. Es una muestra de la creatividad y del arte que tiene nuestro pueblo, a través de estos cuadros uno descubre que hoy vida y esperanza.

El campesino demuestra aquí que habla, siente y vive. Los dibujos y pinturas nos hacen ver cuál es ese lenguaje ese sentimiento y esa vida. Desde hace siglos el campesino reclama decir su voz, a través de la pintura, de las danzas, de la música y de los memoriales que llegan a los ministerios. Y estos cuadros, son parte de esa voz, ahora expresada. ¡FELICITACIONES por el concurso!

- FELICITACIONES, en principio, para poder ver como es q' los campesinos tienen virtudes en todo campo en este caso la pintura; q' por medio de ella manifiestan el vivir en medio de su comunidad, y lo descubrimos muchos en nosotros en estas manifestaciones, q' los Cuadros presentan por q' cada trabajo tiene una historia diferente.

LES LO MEJOR! Es la única manera de poder encontrarse en las comunidades, y en los pueblos una ligazón al arte y la cultura, ya que de esa manera el campesino que ha vivido de un poco intrasertido, puede expresar sus sentimientos e injusticias de la sociedad mediante el arte, por que el arte es expresión de sus sentimientos más nobles. y se debe tener presente que los pueblos hacen sus transformaciones sociales mediante el arte. ¡FELICITACIONES!

Companesokuna, - ganadores del V Concurso de  
Dibujo y Pintura Campesina.

Les traigo el saludo corduro de todos los que formamos la Comisión Coordinadora Nacional de este ~~en~~ V Concurso de Dibujo y Pintura Campesina. y en nombre de ellos les dirijo estas palabras sea en la Ciudad de Arequipa. Les saludo de propósito en "Kuna Simipi" porque ha sido y es todavía el idioma de la gran mayoría de campesinos en este parte del Perú.

En segundo, como felicitaciones a todos los campesinos (aquí presentes) que han tomado parte en este V Concurso, y para los cuales la Comisión Regional de Arequipa ha organizado este acto de premiación. Muchos de ustedes han venido de comunidades lejanas donde aprendieron a dibujar igual como han hecho gran número de campesinos de otras partes del Perú.

Este concurso ya tiene 5 años de vida.

Se inició en 1984 como una forma de rendir homenaje a los campesinos de nuestro país, creando un espacio para que los campesinos expresaran, a través del dibujo y pintura, como es su vida cotidiana, sus costumbres y fiestas, su trabajo y problemas, sus luchas y esperanzas, en fin, toda la riqueza y fuerza de la cultura campesina.

Al comienzo algunos decían que el dibujo no era muy conocido por el campesino pero hemos visto en 5 años que miles de campesinos

han dibujado ~~estas~~ obras muy lindas.

En el 1º Concurso de 1984, había 187  
concurrentes en el 2º 1985 - 289  
competidores dibujaron y el 3º año 1986  
- 600 competidores, el 4º año 1987  
eran ya 800 competidores y este  
5º año habrá más todavía.

Este concurso comenzó en Lima pero  
hace tres años ya se le organizó en  
concurros regionales en muchas partes  
del país, como por ejemplo - acá - en  
Luzco, donde el concurso fue  
coordinado por la Casa Campesina.  
Después de tener el Concurso Regional  
se manda a la mitad de los dibujos  
a Lima para participar a nivel Nacional.

Este año llegaron 470 dibujos a  
Lima de los lugares más lejanos del  
país. - de la costa, de la sierra y de  
la selva. Fue difícil para el jurado  
escoger tres ganadores. y ya sabemos  
que dos de esos ganadores son de  
Luzco. - Agustín Sicos Huamán de la  
comunidad de ~~San~~ Sacaca, Distrito de Pisac,  
Provincia de Cuzco Luzco. y Benicio  
Lebrampi Ojeda de la localidad de  
Patacamba Distrito de Boya provincia  
de Cuzco, Luzco. \* Su familia es nombre  
de la comisión coordinadora Nacional y  
también felicitó a toda la comisión regional  
de Luzco que ha convocado y promovido  
el concurso acá en Luzco.

Es importante saber que estos dibujos y

El otro ganador  
es ~~del~~ Dpto.  
de Arequipa  
se llama Manuel  
Ruiy mibico de  
la C/N Boya de  
del distrito de  
Boyahu Nuevo  
Yahuasipachi  
Dpto.

en tema

pinturas que llegan a Lima, no se quedan <sup>cuadros</sup> guardados allí. No, la mayoría de los ~~trabajos~~ son devueltos a las diferentes regiones y solo una parte (como 100 cuadros) se quedan para formar la que llamamos "una muestra itinerante" - o sea una selección de dibujos que durante todo el año son ~~enviados~~ enviados a las diferentes regiones del país para ser <sup>visitos</sup> puestos en exposición para el pueblo. De esta manera <sup>ver</sup> los campesinos de Iquitos pueden apreciar dibujos y pinturas hechos por ellos. Los campesinos del Cuzco y Utcubamba pueden ver los dibujos de los campesinos de Iquitos o de Puno <sup>o de Ayacucho</sup>.

Así estamos ayudando para que los campesinos de todo el país puedan conocerse mejor y hacer conocer sus vidas y la vida de sus comunidades.

Quisiera mencionar ~~en~~ recordando las palabras de un campesino de Tarma. Se llama José Espinoza ~~de~~ Pucallpa. El fue ganador del 2º Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesino en 1985. En ~~su~~ carta que acompañó a su dibujo nos dice así, como <sup>quiere</sup> un <sup>quiere</sup> que sale de su corazón: -

- " El Campesino también merece respeto.
- El campesino merece no ser despreciado
- El campesino merece una vida más cómoda él y su familia,
- El campesino merece con libertad expresar sus ideas, sus sentimientos y no ser atajado sus razones

El campesino merece también gozar de la  
alegría y la felicidad, él y su familia.  
porque el campesino es también  
un hombre e igual que todos — pero  
el campesino también  
siente sufrimiento  
siente tristeza  
siente hambre  
siente frío  
siente dolor

Creo que esta es la suerte de todo  
campesino por vivir aislados en  
nuestro campo."

— chayllan!?

Noga

Wayqe - Panaykuna,

Manaq allinta Runa siminchis  
yachasgaraykullan, qellaq gawaripa  
Rimayamuykuchis, licenciaykuchiswan.

Tukuy Peru suyunchispi Kay pisqa yupay  
concurso nisqa allpa Montañakunap  
atipanakuyman ruwakunapag yanapaykunapa  
sutimpiya, ancha munakuq songoyta  
chaskiykuwaychis Kay Bosgo Maqtapi.

Runa siminchtispi Rimayamuykuchis,  
gaynapas kunapas Kay Runa  
siminchtispiq ashka wayqe pananchiskuna  
Rimasqanrayku.

Hinan qheponmontaqmi, hatun  
napayukuyta, ancha khuyakuyta  
chayarichiyta munani, Kay Bosgo  
allukunamonta pisqa yupay  
atiponakuyman Raykuq wayqe-  
pananchiskunaman, Kaypi Mapallanchis  
Kunan huñunachiskunachispag yanapay,  
Comision Regional del 5o concurso de  
Dibujo y Pintura campesino nisqapi  
Kay wayqe-pananchiskunamanipas.





Maychikan, kamushontichis Kasu  
 ayullukunamant'araq. khaykunapin Riki  
 yachamuranbichis Kayna sumaq, qelga-  
 Dibujo nisgakuna Ruwaytaga  
 Pexu suyuntimpi wakin allepa Monk'ag  
 masinchiskunapas.

Kay hatun atipanakuyminchisga pisga  
 watantanan hunt'akun. Waranga usgon-  
 pachak, pusag chunkan tawayoq, watapin  
 gallaxiran, Pexu suyuntimpi allepa Ruruchiq  
 masinchis, khayna dibujimpi,  
 pinturampipas, costumbenchista,  
~~pinturampipas~~, fustananchiskunata,  
 Monk'ayminchista, sapa punchay imaymana  
 Ruwayminchista, sasachakuyminchista,  
 allin kawsayta maskaspa  
 Kallepchanakuyminchista, allepa Monk'ag  
 Runapa yachayminchista llivman  
 gawaeichinapag.

Kay atipanakuyminchis chayllaraq  
 gallaxishajtinga, wakinmi nisanku:  
 "Manan allepa tarpugkunaga atinkunmancha"

Kaykuna Ruwaytaga, manan paykunaga  
 yachankichu ima ruwaytapas, nispa.  
 Sechaga, kay pisqanton watapin rikunchisña,  
~~gat~~ gawasichin chisña wakinkuna mampas,  
 Campopi comun Runag, kay sumag  
 Ruwaykuna atisqanta.

Kay concurso - atipanakuyta gallakirimpin  
 participacion pachak, pusak-chunka ganchisniyoq  
 wayge - Pananchiskuna, waranga (<sup>1590m</sup> ~~pusaq~~)  
pachak, pusag chunka pisqayyoq watapi,  
 qepa watanmanza, iskay-pachak, ganchis  
 chunkan, kimsa yupay atipanakuytapa,  
 soqta pachakña; hinc qepanga pusak  
 pachak; kuman wataga, aswan asRkaña.

Kay atipanakuytaga Ruwaranchis  
 Imamonta pachallaká ~~gami~~, iskay wata;  
 ichaga, kimsa watanan, wakir Peru  
 Suyu Majtanchiskunápi, kay Bosqopi finan  
 base Compesinaq, yane payuinwan.

Kay concurso Regional nisqaman chayámuq  
 dibujkunemonta ~~an~~, kuskanmin aswan allin  
 pirtuchuna kimanin Rin, Peru suyuntampi  
 atipanakuyman.

Chaynapin, kuman wata, kinaman chayamuran  
tawa-pachak qonchis-chunka dibujkina,  
costapi, siencananchispi, hatun yunkun selwapi  
ima kaku ayllukunemonta.

Cuncha sasatan jurado akllakiran kimsantin  
nawpaqman chayakumata.

Nan yachanchisna kumanga, kay kimsantin  
nawpaqman chayakumamanta, iskay kay  
Dosgo Departam<sup>mento</sup>ta Kasqanta.

Auqunimi wayqenchi don Agustin Sikus  
Waman, Sakaka~~ta~~ aty allumanta, Kalka  
provinciapi Pisak Distritomonta.

Auquntaymi wayqenchi Benicio Chompi  
Ojeda, Patabamba ayllumanta, Oroya  
Distritomonta, Dosgo ukhupi, Kalka  
Departamentullamontatay.

Kimsaman hunt'napaq Ruqin  
Kaqtagmi kashan wayqenchi don  
Manuel Ruiz Mibeco, hatun yunka  
Loreto Departamentupi, comunidad  
nativo Bora nisgamanta, distrito  
Brillo Nuevo, Yabuarayaku mayu pata  
allumanta.

Kay kimsantin waygenchiskunapagmi  
~~ayamuni~~ ayamuni komisyon boordinadora  
 Nacional nisqapi Mapallan Honk'aykunag  
 hatun peticionminta, hinallataq,  
 Kay Bosqopi komisyon Regional nisqapi  
 Kay pisqa yupay atipanokuy  
yonepagmirchiskunepagpas.

Simaman chayag aswan allin kay  
 dibujkunaga, manataqmi simallapichu  
 waqaychasga. Manaya, imepagtag,  
 chayki allin kanman. lehay dibujo -  
 pinturekunamontan, wakiza maymantan  
 Ramuran, chayman kutipun Wakintagmi,  
 pachak jinalla, simapi zepasin,  
 Chaymonta pache tukuy Peru sugunchisman  
 puxirispas, watantin lliw maktekunapi  
 ghawaxiy atinanchispag.

Chaynagin, hatun yunka ~~Quito~~ Quito  
 Departamentopi allpa ruwachiq  
 masinchiskuna ghawaxiyta atin,  
 Kay Bosqo gankunag ruwasgaykichista,  
 mayman gankunapas ghawaxiyta

atinkichis Iquitospi, Pirasi, Ayacucho  
Ruwasqankuta, hinallapimi

Kay dibujanchiskunapitaq kawsaynichis,  
~~ayud~~ ayllunchispa allin mana allin  
kaynimpas kashan chayqa, kay kura  
ghawarispun aswan allinta Regirakushankis  
allpa ruwachig puka, Kalpachanakushankis  
kasa ayllu purapas.

Bajamarcamanta wayqenchispa nisqonwanmi  
kay simanigrityta tukuykitya munani.

Paypa sutinmi, Jose Espiritu Perez Tafur,

Poytagmi karan waranga, isqon-pachek

pusaq chunkan pisqay watapi, segundo concurso  
Nacional de dibujo y pintura campesino campesino  
sutichasqa atipanakuypi ñawpaqman chayaq.

Dibujonwan-kuske, qelqa apachimusqampi  
chay wayqenchis khaynata niwanchis,

tukuy songonwan, gapariq huna:

- Allpa ~~rukun~~ ruwachigpas respetanan,

- Campesinotaga manan despreciawanan-  
chisku.

- Allpa ñank'iqpas allin kawsaytan  
munan, wasmin tan, wawa-churintin.



Campesinoga Rumaytan atin, unan  
 Songomanta Mogsimugta, mana pipa  
 hark'isgan, mana pipa upallechigan.  
 Campesinopas mesesinmi Kusi kawsayta,  
 allin kawsayta, paypag churinkunepagpas,  
 Wakin kura hinallapuni Wasgan Rayku, -  
 Gchaga, allpa Ruxichig Rumapas,  
 Makikuyta yachansmi,  
 Waqay yachag Runan, inayman atan  
 muchun,  
 Yaqachikunmi,  
 Chixichikunmi,  
 Nanachikug Runan "

Lapan campesinkunag widampas  
Wagnallepunchis hinan, chak ranchispi,  
 ay Wunchispi wikchisqa, gongasqa.  
 Kawsasqa uchis Rayku. "

Lehayllatan niykuykichis, waypa-  
 panachaykuna, hatun songoywan.  
 Lapallaykichispa ya Kusi kawsay  
 Kachun

De muchas maneras el Campesino se ha expresado - el baile  
CReatividad <sup>Encuentro de</sup> <sup>culturas</sup> <sup>musica - la danza</sup> <sup>canto.</sup> <sup>artesanía.</sup>  
→ Se dice que un dibujo <sup>Dibujo.</sup> vale más que  
mil palabras.

Vamos lo - estamos atentos - escuchemos

- Termina ~~q~~ en la nota personal

- Yo - mi experiencia

acompañando a los ganadores.

- No solo es un concurso

algo más grande - la cultura

campesina - Ser escuchado,  
integrado en

una Nación,

una Identidad

lo tenemos?

No es ~~o~~ mi palabra - todos que  
trabajamos

---

P R O G R A M A

---

22 de junio de 1988

7 p.m.

Auditorio del Centro Las Casas  
(Av. Tullumayo 465)

V CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS

DESMOND

KELLERHERN

Ajusta Siens



V CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS

ENTREGA DE PREMIOS

- PROGRAMA -

1. Participación del señor DESMOND KELLEHER a nombre de la Comisión Organizadora Nacional del Concurso de Dibujo y Pintura Campesinos.  
"La Experiencia de los Concursos Campesinos"
2. Participación del Profesor EDWIN CHAVEZ, a nombre del Jurado Regional del Concurso.  
"El Arte Campesino en los Dibujos y Pinturas"
3. Entrega de los Premios:  
  
Primer Premio: BENICIO CHAMPI OJEDA, de la Comunidad Campesina Patabamba, Calca.  
  
Segundo Premio: AGUSTIN SICOS HUAMAN, de la Comunidad Campesina Sak'aka, P'isaq.  
  
Tercer Premio: MANUEL RUIZ MIBECO, de la Comunidad Nativa Boras, en Río Yawar Yaku, Loreto.  
  
Mención Honrosa: MAMERTO ECHEGARAY CARMONA, de la Comunidad T'oqra, Paucartambo.

4. Presentación de la AGRUPACION MUSICAL EXPRESION, con los temas:
  - QOYLLUR RIT'I (Recopilación y arreglos en base a la festividad de Qoyllur Rit'i)
  - PENTAFONIAS RELIGIOSAS (Estudio de melodías religiosas costumbristas)
  - HANAQ PACHA (Anónimo de música colonial cusqueña, siglo XVII)
  - WICHASUN (Composición del Grupo)
  - CARNAVALES: Pomachanchi, Tinta y Canas (Arreglos del Grupo)

Músicos: Gustavo León Flores, Reynaldo Gamarra Góngora, César La Torre Béjar, Elí Gustavo Cutimbo Gil y Manuel Ollanta Aparicio Flórez.

5. Agasajo por la premiación.

La Comisión Organizadora Nacional del Concurso de Dibujo y Pintura Campesinos y la Casa Campesina del Centro Bartolomé de las Casas

Agradecen su asistencia.

C U S C O

RELACION DE DIBUJOS SELECCIONADOS

Pertenecientes a:

GANADORES:

Benedio Champi Ojeda  
Agustín Sicos Huamán

MENCION HONROSA

Mamerto EcheGARAY Carmona

MUESTRA NACIONAL ITINERANTE

Víctor Yucra Condóri  
Faustino Laura Suna  
Tiburcio Suna Quispe  
Gregorio Condori Huamán  
Juan C. Huari Huamán

RELACION DE DIBUJOS NO SELECCIONADOS

Pertenecientes a:

- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| • Teresa Tintaya Ojeda      | • Julián Taipe Cutipa      |
| • Juan Saire Mamani         | • León Suna Pérez          |
| • Francisco Suna Pari       | • Lucio Ramos Quispe       |
| • Vicente Janapa Huamán     | • Quintín Pérez Quispe     |
| • Jesús Huamán Caro         | • Sabino Huallpa Pazo      |
| • Esteban Balladares B.     | • Máximo Yábar Huaraca     |
| • Benigno Champi Quispe     | • Guillermo Quispe Chipa   |
| • Juan Cóndor Meza          | • Silvestre Uturnco Quispe |
| • Hilario Pérez Quispe      | • Baldomero Choquehuanca   |
| • Nicomedes Huahuasoncco    | • Gregorio Laura Suna      |
| • Francisco Saire Laura     |                            |
| • Juan Cancio Huamán Meza   |                            |
| • Sabino Melo Gutiérrez     |                            |
| • Mario Quispe Villacorta   |                            |
| • Bernarndo Tecse Barreto   |                            |
| • Exaltación Suelle Huillea |                            |

C U S C O

RELACION DE DIBUJOS SELECCIONADOS

Pertenecientes a:

GANADORES:

Benedio Champi Ojeda  
Agustín Sicos Huamán

MENCION HONROSA

Mamerto Echeagaray Carmona

MUESTRA NACIONAL ITINERANTE

Víctor Yucra Condori  
Faustino Laura Suna  
Tiburcio Suna Quispe  
Gregorio Condori Huamán  
Juan C. Huari Huamán

RELACION DE DIBUJOS NO SELECCIONADOS

Pertenecientes a:

Teresa Tintaya Ojeda  
Juan Saire Mamani  
Francisco Suna Pari  
Vicente Janapa Huamán  
Jesús Huamán Caro  
Esteban Balladares B.  
Benigno Champi Quispe  
Juan Cóndor Meza  
Hilario Pérez Quispe  
Nicomedes Huahuasoncco  
Francisco Saire Laura  
Juan Cancio Huamán Meza  
Sabino Melo Gutiérrez  
Mario Quispe Villacorta  
Bernardo Tecse Barreto  
Exaltación Sucle Huillea

Julián Taipe Cutipa  
León Suna Pérez  
Lucio Ramos Quispe  
Quintín Pérez Quispe  
Sabino Huallpa Pazo  
Máximo Yábar Huaraca  
Guillermo Quispe Chipa  
Silvestre Uturunco Quispe  
Baldomero Choquehuanca  
Gregorio Laura Suna

C U S C O

RELACION DE DIBUJOS SELECCIONADOS

Pertenecientes a:

GANADORES:

Benedio Champi Ojeda  
Agustín Sicos Huamán

MENCION HONROSA

Mamerto Echegaray Carmona

MUESTRA NACIONAL ITINERANTE

Víctor Yucra Condori  
Faustino Laura Suna  
Tiburcio Suna Quispe  
Gregorio Condori Huamán  
Juan C. Huari Huamán

RELACION DE DIBUJOS NO SELECCIONADOS

Pertenecientes a:

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| • Teresa Tintaya Ojeda     | • Julián Taipe Cutipa       |
| • Juan Saire Mamani        | • León Suna Pérez           |
| • Francisco Suna Pari      | • Lucio Ramos Quispe        |
| • Vicente Janapa Huamán    | • Quintín Pérez Quispe      |
| • Jesús Huamán Caro        | • Sabino Huallpa Pazo       |
| • Esteban Balladares B.    | • Máximo Yábar Huaraca      |
| • Benigno Champi Quispe    | • Guillermo Quispe Chipa    |
| • Juan Cóndor Meza         | • Silvestre Uturunco Quispe |
| • Hilario Pérez Quispe     | • Baldomero Choquehuanca    |
| • Nicomedes Huahuasoncco   | • Gregorio Laura Suna       |
| • Francisco Saire Laura    |                             |
| • Juan Cancio Huamán Meza  |                             |
| • Sabino Melo Gutiérrez    |                             |
| • Mario Quispe Villacorta  |                             |
| • Bernanrdo Tecse Barreto  |                             |
| • Exaltación Sucle Huillea |                             |

C U S C O

RELACION DE DIBUJOS SELECCIONADOS

Pertenecientes a:

GANADORES:

Benedio Champi Ojeda  
Agustín Sicos Huamán

MENCION HONROSA

Mamerto Echegaray Carmona

MUESTRA NACIONAL ITINERANTE

Víctor Yucra Condori  
Faustino Laura Suna  
Tiburcio Suna Quispe  
Gregorio Condori Huamán  
Juan C. Huari Huamán

RELACION DE DIBUJOS NO SELECCIONADOS

Pertenecientes a:

Teresa Tintaya Ojeda  
Juan Saire Mamani  
Francisco Suna Pari  
Vicente Janapa Huamán  
Jesús Huamán Caro  
Esteban Balladares B.  
Benigno Champi Quispe  
Juan Cóndor Meza  
Hilario Pérez Quispe  
Nicomedes Huahuasoncco  
Francisco Saire Laura  
Juan Cancio Huamán Meza  
Sabino Melo Gutiérrez  
Mario Quispe Villacorta  
Bernardo Tecse Barreto  
Exaltación Sucle Huillea

Julián Taipe Cutipa  
León Suna Pérez  
Lucio Ramos Quispe  
Quintín Pérez Quispe  
Sabino Huallpa Pazo  
Máximo Yábar Huaraca  
Guillermo Quispe Chipa  
Silvestre Uturunco Quispe  
Baldomero Choquehuanca  
Gregorio Laura Suna

Cusco, 10 de mayo de 1988

Señor  
Desmond Kelleher.  
Servicios Educativos Rurales. SER.  
Lima. -

Recordado Desmond:

Estas líneas desean hacerte llegar nuestro saludo adornado de colores, formas y perspectivas, con nuestro sentimiento de una amistad que no conoce de tiempos ni distancias. Esos colores y formas, sin embargo, son inmensamente superados por las policromías, las perspectivas y las tonalidades de los artistas campesinos, quienes hoy motivan estas líneas.

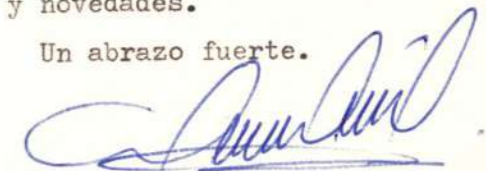
En todos estos días hemos gozado tanto de los interesantes trazos, de las líneas multicolores y del sentimiento en general de los trabajos que hemos recepcionado en la Casa. I hoy se los remitimos para enriquecer, con toda seguridad, la variada y basta manifestación artística de las comunidades campesinas de todo el Perú. De los 62 trabajos que hemos reunido en Cusco, viajan 32, los mismos que han sido seleccionados por el Equipo Calificador de nuestra región. Esto en razón del 50 % que mencionan las Bases del Concurso Nacional. Aunque, en nuestro entender, los 62 trabajos son igualmente valiosísimos.

Para efectos de una información detallada estamos acompañando al despacho lo siguiente:

1. Relación completa de los participantes.
2. Acta del III Concurso Regional de Dibujo y Pintura Campesina. Cusco 1988.
3. Descripción de los trabajos. (Algunos llegaron sin descripción).

Esperamos tener pronto noticias de los resultados a nivel nacional. También esperamos tus noticias y novedades.

Un abrazo fuerte.



Claudio Orós Maxi.



ACTA DEL III CONCURSO REGIONAL Y  
V CONCURSO NACIONAL DE PINTURA CAMPESINA 1988  
CUSCO.

Siendo las diez de la mañana del día cinco de mayo de mil novecientos ochentaiocho, nos reunimos en la Casa Campesina "Domingo Cabrera Lartaun" de la Ciudad del Cusco las siguientes personas:

Edwin Chávez Farfán, por la Escuela de Bellas Artes,

Fritz Villasante y Luciano Olazabal, por la Csa. Campesina,

Miguel Nisiama, por Qosqo Cine Taller,

Leonardo Gonzalo Laura y Florentino Paredes, por la FARTAC,  
dimos inicio a la calificación de los trabajos presentados en este Tercer Con-  
curso Regional y Quinto Concurso Nacional de Pintura Campesina.-----

Primero, se hizo una selección de los sesentaidos trabajos presentados, eli-  
minando nueve trabajos por considerarlos copias de textos escolares y/o afi-  
ches. Luego se hizo una selección general de dichos trabajos, quedando treinta-  
idos trabajos que serán los que representen a la Región en el Concurso Nacional.  
Posteriormente hicimos una segunda selección más rigurosa, quedando seleccionados  
dieciocho trabajos. Finalmente se hizo una selección sustentada, dando el sigui-  
ente resultado:

PRIMER PUESTO, se declaró un empate:

Agustín Sicus Huaman, de la Comunidad de Sacaca, Distrito de Pisac, Calca.  
Tiburcio Suna Quispe, de la Comunidad de Ttocra, Distrito de Colquepata,  
Provincia de Paucartambo.

SEGUNDO PUESTO, se declaró un empate:

Sabino Huallpa Pozo, de la Comunidad de Yuracmayo, Distrito de Ccatcca,  
Provincia de Quispicanchis.  
Máximo Yabar Huaraca, de la Comunidad de Yuracmayo, Distrito de Ccatcca,  
Provincia de Quispicanchis.

Tercer Puesto, se declaró un empate:

Vicente Jananpa Huaman, de la Comunidad de Qonchacalla, Distrito de  
Mantoclla, Provincia de Anta.  
Gregorio Condori, de la Comunidad de Accocunca, Distrito de Ocongate,  
Provincia de Quispicanchis.

MENCION HONROSA, se considero en un número de cuatro:

Guillermo Quispe Chipa, Sipascancha Alta, Colquepata, Paucartambo.

////



Centro "Bartolomé de Las Casas"

///

Silvestre Uturnco Quispe, Machaca, Catcca, Quispicanchis.

Baldomero Choquehuanca Ttito, Sonqone, San Pablo, Canchis.

Juan Cancio Huari Huaman, Huaman-Chacona, Ancahuasi, Anta.

Los premios se entregarán en ceremonia especial el día veintitres de junio en el lugar que oportunamente se avisará mediante el programa "Mosoq Allpa".

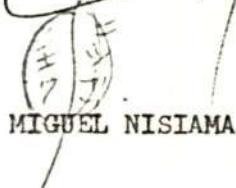
Dejamos constancia de agradecimiento a las personas e instituciones que hicieron llegar los trabajos de los participantes e hicieron posible este concurso.

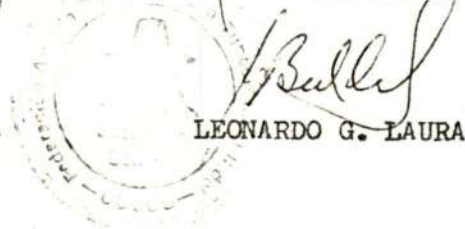
En fe de lo cual firmamos los arriba mencionados, en la ciudad del Cusco, a las cinco de la tarde del día cinco de mayo de mil novecientos ochentaiocho.

  
EDWIN CHAVEZ FARFAN

  
FRITZ VILLASANTE

  
LUCIANO OLAZABAL

  
MIGUEL NISIAMA

  
LEONARDO G. LAURA

  
FLORENTINO PAREDES



.....

N°	FECHA	NOMBRES Y APELLIDOS	C A R G O	EDAD	P R O C E D E N C I A		
					comunidad	distrito	provincia
01	06-V-88	Juan Cancio, HUARI HUAMAN		28 a. L.E. 20385778	Huaman Chaccona-Ancahuasi		Anta.
02	06-V-88	Baldomero CHOQUEHUANCA TTITO			Songoña	San Pablo	Canchis
03	06-V-88	Silvestre UTURUNCO QUISPE		31 a.	Machacca	Ccatcca	Quispicanchis.
04	06-V-88	Guillermo QUISPE CHIPA		31 a.	Sipascancha Alta	Colquepata	Faucartambo.
05	06-V-88	Gregorio CONDORI HUAMAN		31 a.	Campina Accocunca	Ocongate	Quispicanchis.
06	06-V-88	Vicente JANAMPA HUAMAN		70 a.	Qon hac,lla Mantoclla		Anta -
07	06-V-88	Maximo YABAR HUARAQA		42 a.	Yuraqmayo	Ccatcca	Quispicanchis.
08	06-V-88	Sabino HUALLPA POZO		21 a.	Yuraqmayo	Ccatcca	Quispicanchis.
09	06-V-88	Agustin SICOS HUAMAN		32 a.	Sacaca	Pisac	Calca/
10	06-V-88	Tiburcio SUNA QUISPE			Tocra	Colquepata	Faucartambo.
11	06-V-88	Quintin PEREZ QUISPE		29 a.	Tocra	Colquepata	Faucartambo.
12	06-V-88	Faustino LAURA SUNA		18 a.	Tocra	Colquepata	Faucartambo
13	06-V-88	Lucio RAMOS QUISPE		21 a.	Poques	Lamay	Calca
14	06-V-88	León SUNA PEREZ		15 a.	Tocra	Colquepata	Faucartambo

N°	FECHA	NOMBRES Y APELLIDOS	C A R G O	EDAD	P R O C E D E N C I A		
					comunidad	distrito	provincia
15	06-V-88	Julian TAYPI CUTIFA			Champa Ccollotato-Caycai- Faucartambo.		
16	06-V-88	Mamerto ECHEGARAY CARMONA			Tocra - Colquepata - Faucartambo.		
17	06-V-88	Exaltación SUCLE HUILICA			Sonccamarca - Urco - Quispicanchis.		
18	06-V-88	Bernardo TEJSE BARRETO		23 a.	Huallabamba- Huancarani- Faucartambo.		
19	06-V-88	Mario QUISPE VILLACORTA		26 a.	Coypa Ayusbamba Urbis - Paccareqtambo- Paruro.		
20	06-V-88	Sabino MELO GUTIERREZ			Cooperativa "Yanahaila" Calca.		
21	06-V-88	Juan Cancio HUAMAN MEZA			Katamiray - Zurite- Anta		
22	06-V-88	Beneclo CHAMPI OJEDA			Patabamba - Coya - Calca.		
23	06-V-88	Francisco SAIRE LAURA		19 a.	Tocra- Coya - Calca.		
24	06-V-88	Nicomedes HUAHUASONCCO HUAMAN		27 a.	Huancco Mullmunko's -Lamay - Calca.		
25	06-V-88	Hilario PEREZ QUISPE		31 a.	Tocra - Colquepata - Faucartambo.		
26	06-V-88	Juan CONDOR MESA		27 a.	Ancascocha- Huarcocondo- Anta		
27	06-V-88	Victor YUCRA CONDORI		51 a. L.E. 25209804	Huacatinco - Ocongate - Quispicanchis		
28	06-V-88	Gregorio LAURA SUNA		17 a.	Tocra - Colquepata- Faucartambo		

Casa Campesina

"DOMINGO CABRERA LARTAUN"

V CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA 1988  
 III CONCURSO REGIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA CUSCO

.....

N°	FECHA	NOMBRES Y APELLIDOS	C A R G O	EDAD	P R O C E D E N C I A		
					comunidad	distrito	provincia
29	06-V-88	Teresa TINTAYA OJEDA		28 a.	Patabamba - Coya - Calca .		
30	06-V-88	Juan SAIRE MAMANI		L.E. 25128949	Tocra- Colquepata - Paucartambo .		
31	06-V-88	Francisco SUNA PARI			Tocra- Colquepata - Paucartambo .		
32	06-V-88	Benigno CHAMPI QUISPE		L.E.244812 52	Patabamba - Taray - Calca		
33	06-V-88	Santos SUNA PEREZ		11 a.	Tocra - Colquepata - Paucartambo.		
34	06-V-88	Justo INQUEZ HUAMAN		29 a.	Incakona- Ccapi - Paucartambo.		
35	06-V-88	Florencio YUCRA BARRANTES		48 a.	- Taraco-Huancane (Puno)		
36	06-V-88						
37	06-V-88						
38	06-V-88	Maximo ROJAS P.		39 a.	Poqqes - Lamay - Calca		
39	06-V-88						
40	06-V-88						
41	06-V-88						
42	06-V-88						

N°	FECHA	NOMBRES Y APELLIDOS	C A R G O	EDAD	P R O C E D E N C I A		
					comunidad	distrito	provincia
43	06-V-88	Guzman HUAMAN CHAMPI		25 a.	Patabamba - Coya - Calca		
44	06-V-88	Emilio SISAYA CRUZ			Huancalle - Taray - Calca		
45	06-V-88	Manuel HUIRA CHAMPI			Kallarayan		
46	06-V-88	Inocencio QUISPE VICTORIA		27 a.	Lamay Cosco Huayllatora-Lamay- Calca		
47	06-V-88						
48	06-V-88	Pablo Julian HUAILLAS PEÑA			Anansaya Huacahuaila -Chinchaypucyo- Anta		
49	06-V-88						
50	06-V-88	Justina CANSAYA SUCLLA		35 a.	Yaccacheta - Ccatcca - Quispicanchis		
51	06-V-88	Alejandro HUAMAN HUILLCA		41 a.	yaccacheta - Ccatcca - Quispicanchis		
52	06-V-88	Leonidas HUALLPA QUISPE			Lamay Ccoscco- -Calca		
53	06-V-88	Domingo GALLINASGA PERCCO		20.a.	Aqueuccayo - Taray - Calca		
54	06-V-88	Romulo JUSTINIANI HUAMAN		27 a.	Ccollana Chequerec-Maras -Urubamba		
55	06-V-88	Epifanio VASQUEZ ANCALLE		34 a.	Umuto - Ccatcca - Quispicanchi		
56	06-V-88	Hugo NINA MENDOZA		21 a.	Uancara - Urcos - Chispicanchi		

Casa Campesina

"DOMINGO CABRERA LARTAUN"

V CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA 1988  
III CONCURSO REGIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA CUSCO 1988

N°	FECHA	NOMBRES Y APELLIDOS	C A R G O	EDAD	P R O C E D E N C I A		
					comunidad	distrito	provincia
57	06-V-88						
58	06-V-88						
59	06-V-88	Edmundo SUMIRE RODRIGUEZ	secretario de administración		Ccorimarca - Busco		Cusco
60	06-V-88	Nativo QUISPE HUAMAN		23 a.	Ccoricancha-	Chincheru-	Urubamba
61	06-V-88						
62	06-V-88	Rodolfo ROMERO VILLA	Presidente del concejo de vigilancia y promotor del Club de madres	35 a. L.E. 25066738	Maska - Huanoquite		Paruro

PRELATURA DE SICUANI

Apartado 46  
Sicuani-Cusco-Perú

Tel. 274

PRONUNCIAMIENTO

En este tiempo de Navidad, que nos recuerda a Dios que se hace Hombre para compartir y defender la Vida Humana, el Prelado y los Agentes Pastorales de la Prelatura de Sicuani nos dirigimos a la Opinión Pública, con el fin de compartir nuestras preocupaciones ante hechos lamentables recientes, porque queremos servir a la verdad y a la justicia.

LOS HECHOS :

El día miércoles 16 de diciembre pasado a horas 7 p.m., más o menos, el señor Luis López Lope, chofer de la Parroquia de Sicuani, fue agredido violentamente y sin motivo alguno por el señor Luis Ernesto - Aguilar Huguez, quien golpeó con dureza al chofer y lo amenazó apuntándole con un revólver en la sien.

A consecuencia de este golpe, por reconocimiento del médico - legista de Sicuani, y especialmente del médico legista Oftalmólogo de las F.F.P.P. del Cusco, el chofer, señor Luis Lopez Lope, ha perdido la visión del ojo izquierdo y debe ser intervenido quirúrgicamente para evitar que quede totalmente ciego.

El señor Luis Ernesto Aguilar Huguez, Regidor del Honorable - Concejo Provincial de Canchis, jefe del PAIT y periodista, estuvo acompañado por varias personas que trabajan en COOPOP de Sicuani, con quienes, de manera escandalosa difamó e injurió al personal presente de la Parroquia.

Esta es la verdad de los hechos, y porque creemos en la justicia, se han hecho las denuncias de ley ante las autoridades competentes; y para ocultar esta verdad, confundiéndola y distorsionarla, se viene desarrollando una campaña radial de mentiras y calumnias contra la Prelatura y su personal.

Los autores de este delito, pretenden encubrirlo, presentándolo a la opinión pública como un enfrentamiento entre el partido del Gobierno con la Iglesia de la Prelatura de Sicuani, buscando inclusive, de enfrentar al pueblo y su Iglesia.

REFLEXION :

Nos preocupa que personas, quienes deben ser los defensores de la legalidad y la paz social, cometan este tipo de delitos, creando así un clima de desconfianza e inseguridad en el seno de nuestro pueblo.

Igualmente, nos preocupa que funcionarios del Estado porten armas y hagan uso prepotente de ellas, actitudes semejantes no ayudan a la paz - que todos anhelamos.

Nos solidarizamos plenamente con nuestro hermano Luis Lopez Lope y su familia, haciendo un llamado a todos, a fin de que colaboremos moral y económicamente para su recuperación y el sostenimiento de su familia.

La Navidad del Señor nos permite reafirmarnos en nuestro compromiso con el pueblo y, especialmente, con los más pobres, desoyendo amenazas y agravios que pretenden alejarnos de la misión que el Señor de Belén ha confiado a todos los que queremos seguirle.

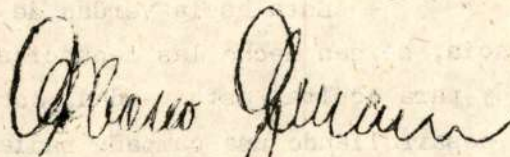
EXIGENCIAS:

Exigimos a las autoridades competentes en cuyas manos hemos puesto este lamentable caso, a poner todo el peso de la ley en la investigación de los hechos y en la sanción justa a los responsables.

Hacemos un llamado al Honorable Concejo Provincial de Canchis, al Programa de Apoyo al Ingreso Temporal (PAIT), a Cooperación Popular y al Centro Federado de Periodistas de Canchis, para que abran un proceso de investigación sobre el comportamiento de su integrante el señor Luis Ernesto Aguilar Huguez, en salvaguarda de su prestigio y moralidad institucional, como acaba de hacerlo el señor Secretario General del Partido Aprista Peruano.

En el espíritu de la Navidad del Señor, hacemos un llamado a todos los cristianos y personas de buena voluntad de acoger activamente el mensaje que anunció el Angel de Belén: "No tengan miedo porque yo vengo a comunicarles la Buena Nueva que será motivo de alegría para todo el pueblo; hoy nació para todos ustedes un Salvador que es Cristo el Señor". (Lc.2,10-11)

Con Cristo Jesús, Príncipe de la Paz, asumamos con firmeza, alegría y esperanza, la defensa de la Vida, la Justicia y la Paz entre nosotros.



+ Mons. Albano Quinn Wilson, O. Carm.  
L.E. 24662401

Firman todos los Agentes de Pastoral de la Prelatura de Siouani:  
Sacerdotes, Religiosas y Laicos.

Lima, 16 de diciembre de 1988

Señores

Comisión Regional de  
Huancavelica

Atención :

Saturmino Quipe

Estimados compañeros :

Queremos a través de la presente enviarles nuestros mejores deseos para estas fiestas, sabemos que hoy la situación que atraviesa nuestro país es muy difícil, por eso es muy importante que todos renovemos nuestros lazos de solidaridad.

Asimismo, les estamos adjuntando un juego de las postales que les anunciamos, y un folleto-testimonio sobre las mismas. El juego es para la Comisión Regional.

Muy pronto nos estaremos comunicando con Uds. para coordinar el VI Concurso, quedamos a la espera de sus noticias.

Un abrazo fraterno,

---

p. Comisión Coordinadora

P.D. Si desean hacernos pedidos de postales pueden escribirnos.



Al Sejica

Se envió Directorio de los  
Asistentes. al II Taller

Al INC

También se le envió Directorio del  
II Taller.

Lima, 18 de julio de 1988

Señores  
Comisión Regional  
V Concurso de Dibujo y Pintura Campesino  
SEPRICA

Atención: Saturnino Freyre

Con la presente, adjuntamos la propuesta para el II Taller de Reflexión del Concurso que se realizará en Lima del 5 al 9 de setiembre próximo. Si hubiese algún comentario o aporte que hacer, por favor háganlo llegar oportunamente.

Los primeros días de agosto les enviaremos una Guía de Evaluación que deberá ser trabajada antes del Taller.

Por error involuntario, hemos enviado más afiches de lo debido a cada Región, motivo por el cual no tenemos la cantidad necesaria para distribuir a Instituciones amigas del Concurso. Les pedimos nos hagan llegar los afiches que les hayan sobrado para poder cumplir con esa tarea.

Sin otro particular, nos despedimos.

Atentamente,

D. Kelleher  
p. Comisión Nacional

DK/mb

COMISION ORGANIZADORA  
CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA  
CAMPESINA

Adjunto: Propuesta del II Taller

Lima, 16 de diciembre de 1988

Señores

ILLA- Ica

Atención : *José Apacuan* y/o  
*Carlos Leirano*

Estimados compañeros :

Queremos a través de la presente enviarles nuestros mejores deseos para estas fiestas, sabemos que hoy la situación que atraviesa nuestro país es muy difícil, por eso es muy importante que todos renovemos nuestros lazos de solidaridad.

Asimismo, les estamos adjuntando un juego de las postales que les anunciamos, y un folleto-testimonio sobre las mismas. El juego es para la Comisión Regional.

Muy pronto nos estaremos comunicando con Uds. para coordinar el VI Concurso, quedamos a la espera de sus noticias.

Un abrazo fraterno,

---

p. Comisión Coordinadora

P.D. Si desean hacernos pedidos de postales pueden escribirnos.



## CENTRO DE EDUCACION Y COMUNICACION

ILLA-ICA N° 053-88.

Ica, 29 de Noviembre de 1988.

SRES.  
Comisión Nacional del Concurso  
"Dibujo y Pintura Campesina".  
Lima.

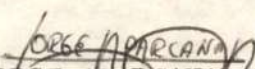
Estimados compañeros :

Reciban nuestro saludo mediante la presente y a la vez manifestarles nuestro agradecimiento por los materiales en viados a la Comisión Regional. Estos materiales junto a la propuesta de "Promoción Cultural" desde el Concurso, han sido materia de refle xión con los compañeros de Ica.

Por otro lado les hacemos llegar la guía desa rrollada que nos han solicitado en reiteradas oportunidades; pedimos las disculpas del caso, pero recordamos que "más vale tarde que nun ca".

Sin otro particular, nos despedimos con un - fuerte abrazo a todos los integrantes de la Comisión Nacional.

Atentamente.

  
JORGE APARCANA ALFARO.  
Por Comisión Regional.

  
CARLOS LEVANO ALVA.  
Prog. REG. ILLA - ICA.

NOTA : En lo posible haremos llegar la propuesta del VI Concurso 89.  
ya que estamos realizando las coordinaciones del caso.

## GUIA

### 1. LOCALIDAD Y REGION

La experiencia de los cinco concursos realizados han abarcado un ámbito regional a través de coordinaciones con diversas organizaciones de Ica, Palpa, Nasca y Pisco.

En nuestra zona (Prov. Ica) ha sido impulsado y coordinado con las ligas Provinciales Agrarias, comunidades cristianas del campo, organizaciones culturales y municipios, todo esto determinado por un nivel de relación de trabajo institucional (vease en el mapa adjunto), así en otras zonas de la región la base fue la relación ILLA - gremios (Ligas Agrarias, Palpa, Nasca y Pisco) o en general por la FEDAICA en el caso de Nasca Coordinamos también con la Parroquia de Santiago de Nasca.

### 2. CULTURA POPULAR

Las prácticas culturales en nuestra región que les caracterizan podemos mencionar:

#### 2.a Trabajo

Tecnología agrícola adecuada a las zonas desérticas y en donde se deja sentir fuertemente el problema de la escasez del agua. Estas técnicas tradicionales alternativas son conocidas como "Pozas de Cultivo".

Podemos considerar que a raíz del problema del agua el campesino busca alternativas de solución que se traduce en nuestra propia historia.

Por ello es conocida la historia de la construcción de la "ACHIRANA DEL INCA" canal que recorre gran parte de nuestro valle de Ica y sin dicho canal perderíamos el 50% de área cultivada.

Otro momento es también las luchas de la sindicalización campesina en Parcona (1924) motivados justamente por el problema de distribución del agua entre los pequeños agricultores y los terratenientes de nuestro

valle.

Podemos decir que el problema del agua es lo que determina la relación social en la zona.

#### 2.b VIDA COTIDIANA

El campesino tiene prácticas culturales que la vive cotidianamente, por ejemplo tenemos:

- El Autoconsumo.- Producción de pallar, cancate, lentejas iqueñas, maíz, camote, pacaes, granada, higo, etc.
- Técnicas de Cultivo Asociado (pozas de pan llevar, vid y algodón), como alternativas al control biológico natural.

#### 2.c CIRCUITO ECONOMICO

Nuestro valle se desarrolla de Norte a Sur, pero con íntima relación con las zonas andinas (Ayacucho, Huancavelica) podemos decir que se cumple la teoría de los pisos ecológicos, el cual se comprueba por el intercambio comercial - aún existente en la actualidad y que incluso es mecanismo de inserción de la economía de mercado.

Como en otras zonas tenemos la presencia andina, por ello destacamos la presencia de lo Andino en lo Costeño - ("Logica Andina").

#### 2.d SITUACION DE DERECHOS HUMANOS

La situación de los DD.HH. en nuestro país cada vez es más crítica por lo que en nuestra región se acentúa cada vez más por la relación con las zonas declaradas en emergencia, lo que hace necesario fortalecer nuestros espacios y ser protagónicos con la propuesta de pacificación.

A nivel institucional estamos coordinando con CODEHICA, quienes están organizando el I Concurso de Dibujo y Pintura con el tema "Busquemos la paz Defendamos la Vida".

En estos momentos también debemos de considerar el problema de la parcelación que se entremezcla con la fuerte migración de Ayacucho y Huancavelica; que genera en nues-

tros valles desempleo, incluso espacios de violencia, pero también aporta en la presencia de nuevas formas culturales.

### 3. AGENTES CULTURALES

Los agentes culturales; en nuestra zona son más notorios los trabajos de comunidades cristiana, instancias parroquiales y personas que con iniciativa individual; ellos - promueven, mas no participan directamente en la gestión de opciones políticas ni gremiales (en evento con municipios el resultado fue que los secretarios de cultura y educación son la última opción en toda organización).

### 4. LA PINTURA COMO EXPRESION CULTURAL

En nuestro valle tenemos :

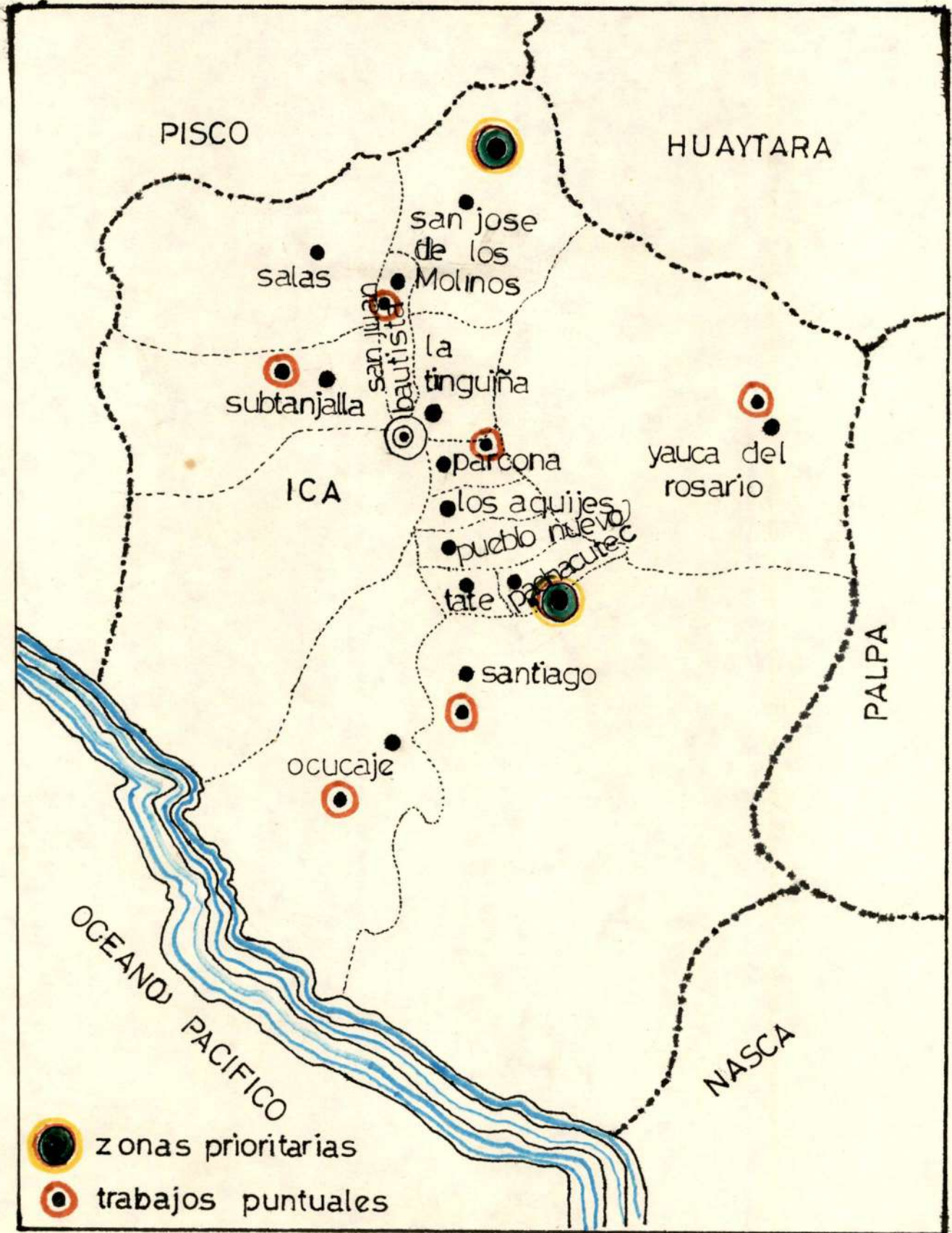
- 4.1 Los murales con motivos religiosos de la casa del culto popular de la niña Rosita de Pachacútec, Distrito de Pachacútec - Ica.
- 4.2 Murales con motivos históricos (memoria campesina) ejemplo:
  - a) Mural del auditorium de los Molinos.  
"La Construcción de la Achirana del Inca".
  - b) Mural sobre "Pachacútec y la Fundación de Parcona", concejo municipal de Parcona - Ica.
- 4.3 Mural realizado en la Capilla de Santa Rosa motivos religiosos realizados por campesinos de la CAT. Chavalina, Caserío Pampa de la Isla.

En lo posible hemos coordinado para la promoción de los - concursos con estos artistas campesinos.

En conclusión la experiencia del concurso resulta como una práctica forzada ante las prácticas culturales de nuestra región, pero nos interesa por ser un canal de expresión de los campesinos y por ser una experiencia de promoción cultural con perspectivas nacionales que irán enriqueciendo la experiencia de los concursos regionales como una propuesta válida.

# LABOR INSTITUCIONAL ILLA

## AMBITO DE TRABAJO





Lima, 18 de julio de 1988

Señor Comisión Regional  
V Concurso de Dibujo y Pintura Campesino

~~ELLA~~

Atención: Carlos Lezano

Con la presente, adjuntamos la propuesta para el II Taller de Reflexión del Concurso que se realizará en Lima del 5 al 9 de setiembre próximo. Si hubiese algún comentario o aporte que hacer, por favor háganlo llegar oportunamente.

Los primeros días de agosto les enviaremos una Guía de Evaluación que deberá ser trabajada antes del Taller.

Por error involuntario, hemos enviado más afiches de lo debido a cada Región, motivo por el cual no tenemos la cantidad necesaria para distribuir a Instituciones amigas del Concurso. Les pedimos nos hagan llegar los afiches que les hayan sobrado para poder cumplir con esa tarea.

Sin otro particular, nos despedimos.

Atentamente,

Desmond Kelleher  
p. Comisión Nacional

DK/mb

COMISION ORGANIZADORA  
CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA  
CAMPESINA

Adjunto: Propuesta del II Taller

VI REGION: ICA

RELACION DE DIBUJOS SELECCIONADOS

MUESTRA NACIONAL ITINERANTE:

88-04-6 José Chacaltana Pisconte  
Edad : 25 ✓  
Ocupación: trab. eventual  
Localidad: Cas. Llipata  
Provincia: Palpa  
Titulo : Trabajo Campesino

88-14-6 Florencio Quintana  
Edad : 38 ✓  
Ocupación: camp. eventual  
Localidad: San Matías  
Titulo : s/t.

88-15-6 Angel J. Ramos Solís  
Edad : 22 ✓  
Ocupación: campesino  
Distrito : San lago  
Titulo : Justicia

88-18-6 Erick Bejarano Delgadillo  
Edad : 13 ✓  
Ocupación: estudiante  
Provincia: Nazca  
Titulo : El Día del Campesino.

88-08-6      Sebastián Minares Oré  
Edad        : 23  
Localidad: Tjahuano  
Distrito : Pueblo Nuevo  
Titulo     : s/t.

88-09-6      Miguel Hernández M.  
Edad        : 28  
Localidad: Paríña Chico  
Distrito : Pueblo Nuevo  
Titulo     : El corte indiscriminado.

88-11-6      Miguel Mayta Cucho  
Edad        : Cas. Ingenio  
Provincia: Nazca  
Titulo     : s/t.

88-12-6      Reinaldo Hernández Rojas  
Edad        : 23 años  
Localidad: Cas. El Cambio  
Distrito : Subtanjalla  
Titulo     : s/t.

88-13-6      Eduardo Reyes Mayurí  
Edad        : 23  
Ocupación: peg. parcelero  
Distrito : Santa Cruz  
Provincia: Palpa  
Titulo     : s/t.

88-16-6      Paulina Díaz Reyes  
Edad        : 15  
Ocupación: estudiante  
Provincia: Nazca  
Titulo     : s/t.



## CENTRO DE EDUCACION Y COMUNICACION

Ica, 30 de abril de 1988

Sres.

"V CONCURSO NACIONAL DE  
DIBUJO Y PINTURA CAMPESINO"

Lima.

Estimados amigos:

Expresándole nuestros más afectuosos saludos, tenemos a bien remitirles la relación y las obras participantes en este <sup>A</sup>Evento Nacional. La relación de los participantes son:

### VALLE DE NASCA

- MIGUEL MAYTA CUCHO Caserío Ingenio -Nasca 26 años.

### VALLE DE PISCO

- LUIS UCHUYA CENTENO Dist. San Clemente-Pisco

### VALLE DE PALPA

- EDUARDO REYES MAYURI Dist. Santa Cruz-Palpa 23 años

- JOSE CHACALTANA PISCONTE Llipata-Palpa

- JOSE VELARDE REYES Llipata-Palpa

### VALLE DE ICA

- JUANA UCHUYA PISCONTE Rosario de <sup>I</sup>cauca 32 años

- JOSE CHACALTANA PISCONTE Guadalupe 25 años

- LIZANDRO LOVERA ANICAMA Km.301 22 años

- MIGUEL HERNANDEZ HERNANDEZ Pariña Chico  
Pueblo Nuevo 28 años

- SEBASTIAN LINARES ORE Tjahuano  
Pueblo Nuevo 23 años

- ELEODORO BARRETO Cas. San Matias 38 años

- FLORENCIO QUINTANA Cas. San Matias 38 años

- ANGEL JULIO RAMOSO SOLIS Santiago 22 años

- REINALDO HERNANDEZ ROJAS Cas. El Cambio 23 años

- SIRENA NESTARES AYBA Cas. La Máquina

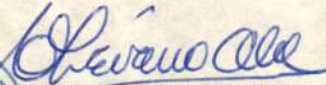
Deseando sinceramente un rotundo éxito nacional, nos despedimos renovando las consideraciones de la más alta estima.


Av. 6 de Agosto 519, OF. 205 - Apdo. Postal 110102 Teléfono 247624

TELEX: NR 20053PE LIMTC



Atentamente.

  
CARLOS LEVANO ALVA  
Representante de ILLA en Ica.



Salvo' 28/XII/88

Lima, 20 de diciembre de 1988

Señor  
Héctor Reynoso  
CESCA  
Huancayo

Estimado Héctor:

Tenemos entendido que ustedes iban a coordinar el Concurso en Huancayo a través de la Coordinadora de Centros y queremos saber los avances de esto.

Desearíamos que hayan tenido una reunión con SEPAR para estar enterados del II Taller que se realizó en Lima del 5 al 9 de setiembre pasado.

Asimismo, les estamos enviando este juego de postales que se han sacado en un intento de difundir los trabajos de los campesinos acompañado de un folleto-testimonio con las cartas de los autores de los dibujos. Este juego es para la Comisión Regional.

Muy pronto nos estaremos comunicando con ustedes para coordinar el VI Concurso, quedamos a la espera de sus noticias.

Si desearan hacer algún pedido de postales, pueden hacerlo dirigiéndose a Martha Beingolea a los teléfonos 700929 o 712550 de lunes a viernes de 3:00 a 7:00 p.m.

Queremos, a través de la presente enviarles nuestros mejores deseos para estas fiestas; sabemos que hoy la situación por la que atraviesa nuestro país es muy difícil, por eso es muy importante que todos renovemos nuestros lazos de solidaridad.

Un abrazo fraterno,

COMISION ORGANIZADORA  
CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA  
CAMPESEÑA

  
p. Comisión Coordinadora

mb  
Adjunto: 9 postales con sobres  
cc.: SEPAR  
TALLPUY

Y. Matayoshi

Se rependió y le cote fue devuelta  
por no correspondida la dirección.

Se llamo por teléfono acusando  
Recibo del giro.



Huancayo, 19 de setiembre de 1988

Srta.  
MARTHA BEINGOLEA  
Secretaria del Concurso de Pintura Campesina  
LIMA.-

De mi mayor consideración:

Tengo a bien dirigirme a Ud. con la finalidad de manifestarle que por motivos de salud me fuè imposible participar en el Concurso de Pintura Campesina al que fuera invitado.

Por tal motivo hago llegar a Ud. el cheque No. 680151 del Banco de Crédito del Perú que fue ra signado a mi nombre. Agradecerè se sirva confirmar la recepción del mismo.

Sin otro particular, hago propicia la oportunidad para manifestarle mis cordiales saludos.

Atentamente,

**Nicolás Matayoshi**  
Asesor "GEMA"

Adj.



CENTRAL REGIONAL  
"YACHAQ MAMA"  
Av. Centenario 346  
San Carlos - HYO.

"AÑO DE LA REGIONALIZACION"

Huancayo, 24 de Octubre de 1988

Señores :

COMISION ORGANIZADORA

CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

L I M A

ASUNTO: Envío Guía de Sistematización  
Taller de Dibujo y Pintura

De nuestra consideración :

Primeramente reciban un saludo cordial de la Central Regional de Organizaciones de Mujeres Campesinas "YACHAQ MAMA", deseándoles éxitos en la ardua labor que vienen desarrollando.

La presente tiene como finalidad hacerle llegar la respuesta de la Guía de Sistematización - Taller de Dibujo y Pintura, que por motivos ajenos a nuestra voluntad ha quedado pendiente hasta la fecha.

Agradecemos su comprensión, aprovechamos la oportunidad para reiterar nuestra consideración y estima personal; y esperamos continuar manteniendo comunicaciones permanentes.

Sin otro particular, nos despedimos.

Atentamente,



*Amanda Huaylinos C.*  
SECRETARIA ACTAS Y  
ARCHIVOS CRYM

GUIA DE SISTEMATIZACION

TALLER DE DIBUJO Y PINTURA

LOCALIDAD Y REGION

Cuál es la delimitación del ámbito local o regional que abarca el "concurso regional"?

A. Valle del Mantaro

D. Pariahuanca

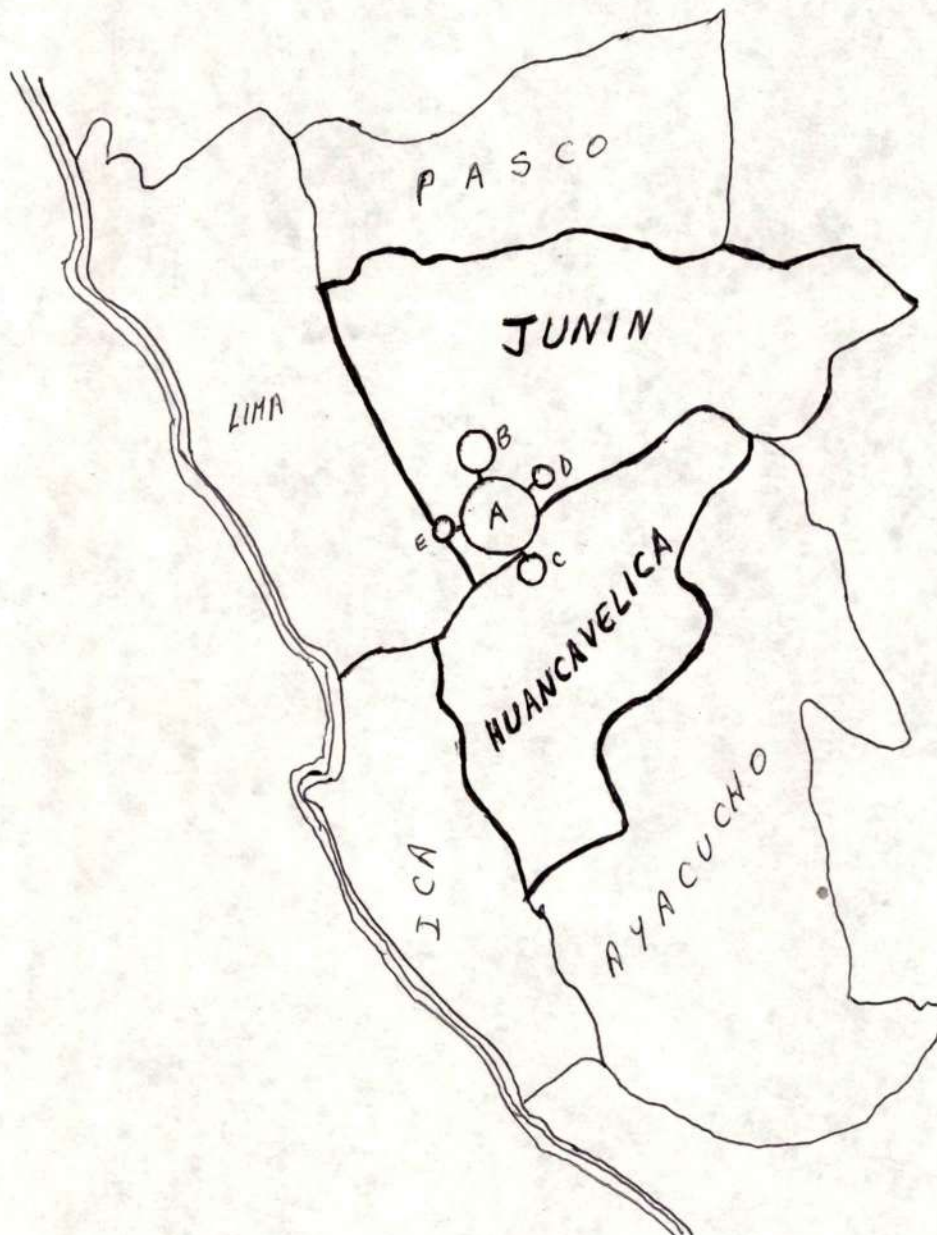
B. Zona de Yanamarca

E. Zona del Cunas

C. Zona de Pazos

Ambito de trabajo de la Central Regional "YACHAQ MAMA" - CRYM, en algunas zonas con mayor intensidad que en otras.

Ubicación de las zonas en un mapa.



## CULTURA POPULAR

Qué prácticas culturales son características de la localidad o región que la hacen singular respecto a otras ? En torno a :

Trabajo.- Espacio Sector campesino - Sierra Central; en el Valle del Mantaro es a nivel familiar y comunal, trabajo asalariado; en las partes altas también es familiar y comunal, la tecnología es tradicional por la misma situación geográfica, tendencia cada vez mayor a la utilización de maquinarias, tractor, trilladora.

Vida cotidiana.- El quehacer campesino diario es la agricultura y el pastoreo mezclado con tareas artesanales de producción para autoconsumo también para el mercado, en otros casos la migración a centros de trabajo temporal mayormente varones, y las mujeres asumen la responsabilidad del hogar y en la comunidad.

Circuitos económicos / comerciales.- La economía campesina fundamentalmente se basa en la agricultura, vista desde dos grupos: medianos y grandes productores, circuito comercial que abarcan los mayoristas es a la capital de Lima; y los pequeños productores - es más local hasta regional donde los intermediarios.

Situación de Derechos Humanos.- Los derechos dentro del campesinado son mayormente desconocidos, lo peor es que ni siquiera se atiende los derechos fundamentales como son salud, vivienda, educación y apoyar la práctica cultural propia, que queda solo en asistencialismo parcial, esto tiene un impacto negativo por el mismo hecho de estar lejos de la realidad campesina; y lo más grave de todo esto es la introducción de otros patrones culturales externos en forma agresiva que desplaza cada día en forma discriminada rompiendo la autenticidad cultural y convirtiendo en una mezcla que siempre tiende a ser predominante de lo propio.

## AGENTES CULTURALES

Quiénes realizan y hacen posibles estas prácticas, y cómo actúan promoviéndolas ?

Lo que hacen posible estas prácticas son generalmente las llamadas Promotoras Folklóricas pero con fines lucrativos, sin tener en cuenta lo más importante que es la revaloración, promoción y sobre todo mantener nuestra propia identidad cultural andina, que con el transcurrir del tiempo se está dejando de practicar.

También promueven instituciones (escuelas, colegios, organizaciones culturales, etc.) quienes realizan festivales, concursos de danzas, expresando lo relacionado a la actividad del campo, ejemplo: aporque, cosecha, etc.

Cabe resaltar también que la CRYM promueve rescatar la cultura y costumbres andinas propias del campesinado, tal es así que a través de la Asociación de Mujeres del Valle del Mantaro "YACHAQ MAMA" cada año presenta la actividad folklórica el "ACSHU TATAY" (Recultivo de la PAPA) que es una fase del quehacer agrícola.

También en el Valle de Yanamarcá se realizó la actividad agrícola folklórica SIEGA DE TRIGO (Cosecha del Trigo).

Con la realización de estas actividades, además de rescatar lo propio, también se quiere revalorar el trabajo y la participación de la mujer campesina en los diferentes quehaceres del trabajo agrícola.

#### LA PINTURA COMO EXPRESION CULTURAL

Hay experiencias de pintura campesina o dibujo en la zona ?

Se ha realizado concurso de Pintura promovido por CENFOR de Huancayo con motivo de conservación de los Bosques o Plantas; éste - fué una invitación abierta.

También se realizó un concurso a nivel de Bases de la Asociación de Mujeres "YACHAQ MAMA" con participación de mujeres, teniendo en cuenta la participación de la mujer en el quehacer cotidiano.

La modalidad fué Dibujo y Bordado de las diversas actividades que realizan a nivel de cada Grupo Base.

Cómo se inserta esta expresión plástica promovida por el Concurso en el conjunto de prácticas culturales ?

El campesinado al participar en estos concursos de Dibujo tienden a expresar sus vivencias, problemas, costumbres, no se separa de sus prácticas culturales reales y ligados a la naturaleza.

En nuestra condición de mujeres expresamos las tareas elementales desde los pequeños detalles al interior del hogar, su participación en el seno de la comunidad hasta el trabajo que se realiza en organizaciones populares, con el deseo del reconocimiento a nuestro desplegado esfuerzo.

Huancayo, Octubre 24 de 1988

CENTRAL REGIONAL "YACHAQ MAMA"

"ALTO DE LA REGIONALIZACION"

Huancayo, 24 de Octubre de 1988

Señores :

COMISION ORGANIZADORA

CON CURSO DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

L I M A

ASUNTO: Envío Guía de Sistematización  
Taller de Dibujo y Pintura

De nuestra consideración :

Primeramente reciban un saludo cordial de la Central Regional de Organizaciones de Mujeres Campesinas "YACHAQ WAKA", deseándoles éxitos en la ardua labor que vienen desarrollando.

La presente tiene como finalidad hacerle llegar la respuesta de la Guía de Sistematización - Taller de Dibujo y Pintura, que por motivos ajenos a nuestra voluntad ha quedado pendiente hasta la fecha.

Agradecemos su comprensión, aprovechamos la oportunidad para reiterar nuestra consideración y estima personal; y esperamos continuar manteniendo comunicaciones permanentes.

Sin otro particular, nos despedimos.

Atentamente,



*Amanda H.*

Amanda Huaylinos C.  
SECRETARIA ACTAS Y  
ARCHIVOS CRYM

GUIA DE SISTEMATIZACION  
TALLER DE DIBUJO Y PINTURA

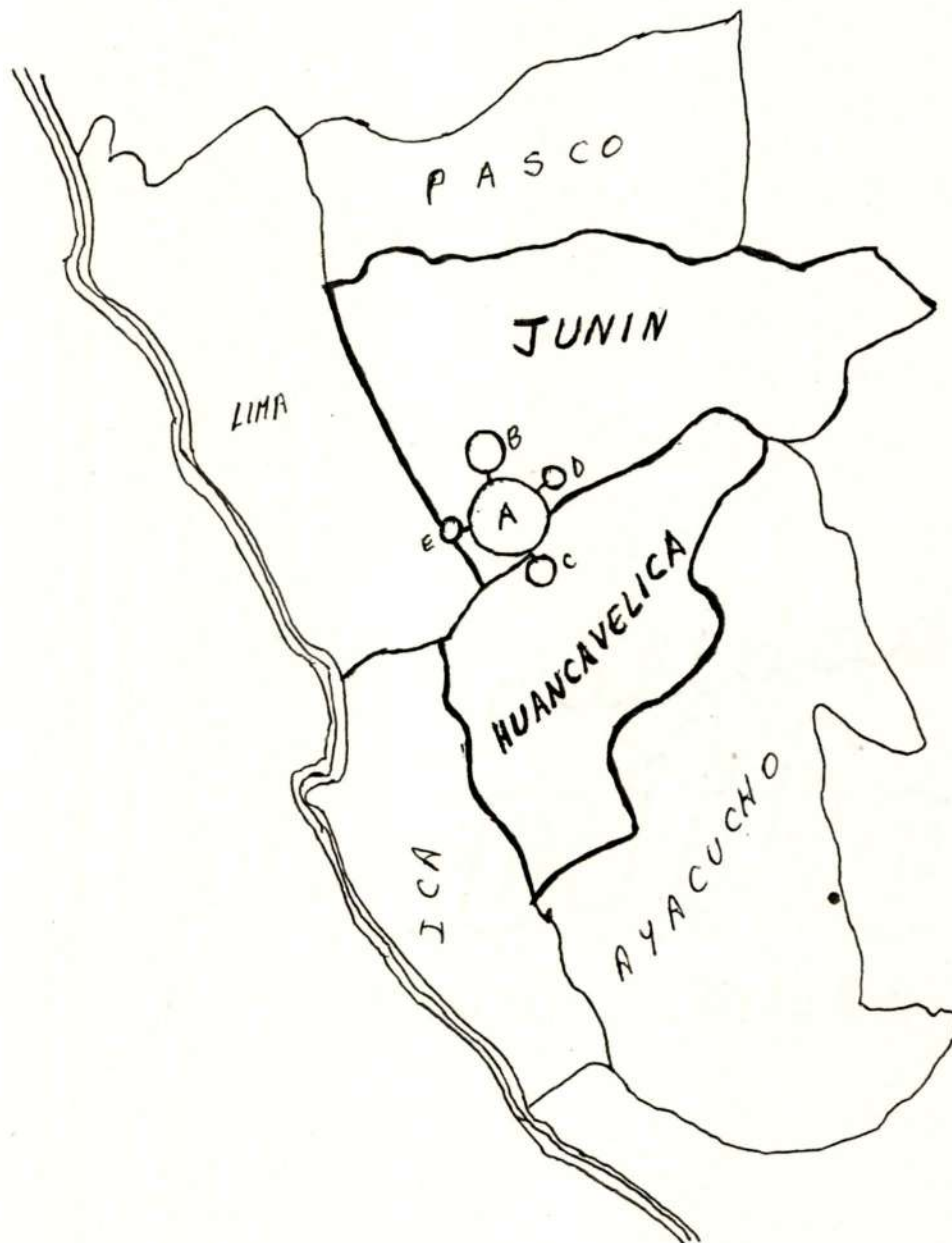
LOCALIDAD Y REGION

Cuál es la delimitación del ámbito local o regional que abarca el "concurso regional"?

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| A. Valle del Mantaro | D. Parícutan      |
| B. Zona de Yanamarca | E. Zona del Cuzco |
| C. Zona de Páez      |                   |

Ámbito de trabajo de la Central Regional "YACHAQ MAMA" - CRYM, en algunas zonas con mayor intensidad que en otras.

Ubicación de las zonas en un mapa.



## CULTURA POPULAR

Qué prácticas culturales son características de la localidad o región que la hacen singular respecto a otras ? En torno a :

Trabajo.- Espacio Sector campesino - Sierra Central; en el Valle del Mantaro es a nivel familiar y comunal, trabajo asalariado; en las partes altas también es familiar y comunal, la tecnología es tradicional por la misma situación geográfica, tendencia cada vez mayor a la utilización de maquinarias, tractor, trilladora.

Vida cotidiana.- El quehacer campesino diario es la agricultura y el pastoreo mezclado con tareas artesanales de producción para autoconsumo también para el mercado, en otros casos la migración a centros de trabajo temporal mayormente varones, y las mujeres asumen la responsabilidad del hogar y en la comunidad.

Circuitos económicos / comerciales.- La economía campesina fundamentalmente se basa en la agricultura, vista desde dos grupos: medianos y grandes productores, circuito comercial que abarcan los mayoristas es a la capital de Lima; y los pequeños productores - es más local hasta regional donde los intermediarios.

Situación de Derechos Humanos.- Los derechos dentro del campesinado son mayormente desconocidos, lo peor es que ni siquiera se atiende los derechos fundamentales como son salud, vivienda, educación y apoyar la práctica cultural propia, que queda solo en - asistencialismo parcial, esto tiene un impacto negativo por el mismo hecho de estar lejos de la realidad campesina; y lo más grave de todo esto es la introducción de otros patrones culturales externos en forma agresiva que desplaza cada día en forma discriminada rompiendo la autenticidad cultural y convirtiendo - en una mezcla que siempre tiende a ser predominante de lo propio.

## AGENTES CULTURALES

Quiénes realizan y hacen posibles estas prácticas, y cómo actúan promoviéndolas ?

Lo que hacen posible estas prácticas son generalmente las llamadas Promotoras Folklóricas pero con fines lucrativos, sin tener en cuenta lo más importante que es la revaloración, promoción y sobre todo mantener nuestra propia identidad cultural andina, que con el transcurrir del tiempo se está dejando de practicar.

También promueven instituciones (escuelas, colegios, organizaciones culturales, etc.) quienes realizan festivales, concursos de danzas, expresando lo relacionado a la actividad del campo, ejemplo: aporque, cosecha, etc.

Cabe resaltar también que la CRYM promueve rescatar la cultura y costumbres andinas propias del campesinado, tal es así que a través de la Asociación de Mujeres del Valle del Mantaro "YACHAQ MAMA" cada año presenta la actividad folklórica el "ACSHU TATAY" (Recultivo de la PAPA) que es una fase del quehacer agrícola.

También en el Valle de Yanamarcá se realizó la actividad agrícola folklórica SIEGA DE TRIGO (Cosecha del Trigo).

Con la realización de estas actividades, además de rescatar lo propio, también se quiere revalorar el trabajo y la participación de la mujer campesina en los diferentes quehaceres del trabajo agrícola.

#### LA PINTURA COMO EXPRESION CULTURAL

Hay experiencias de pintura campesina o dibujo en la zona ?

Se ha realizado concurso de Pintura promovido por CENFOR de Huancayo con motivo de conservación de los Bosques o Plantas; éste - fué una invitación abierta.

También se realizó un concurso a nivel de Bases de la Asociación de Mujeres "YACHAQ MAMA" con participación de mujeres, teniendo en cuenta la participación de la mujer en el quehacer cotidiano.

La modalidad fué Dibujo y Bordado de las diversas actividades que realizan a nivel de cada Grupo Base.

Cómo se inserta esta expresión plástica promovida por el Concurso en el conjunto de prácticas culturales ?

El campesinado al participar en estos concursos de Dibujo tienden a expresar sus vivencias, problemas, costumbres, no se separa de sus prácticas culturales reales y ligados a la naturaleza.

En nuestra condición de mujeres expresamos las tareas elementales desde los pequeños detalles al interior del hogar, su participación en el seno de la comunidad hasta el trabajo que se realiza en organizaciones populares, con el deseo del reconocimiento a nuestro desplegado esfuerzo.

Huancayo, Octubre 24 de 1988

CENTRAL REGIONAL "YACHAQ MAMA"



"AÑO DE LA REGIONALIZACION"

Huancayo, 24 de Octubre de 1988

Señores :

COMISION ORGANIZADORA

CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

L I M A

ASUNTO: Envío Guía de Sistematización  
Taller de Dibujo y Pintura

De nuestra consideración :

Primeramente reciban un saludo cordial de la Central Regional de Organizaciones de Mujeres Campesinas "YACHAQ MATA", deseándoles éxitos en la ardua labor que vienen desarrollando.

La presente tiene como finalidad hacerle llegar la respuesta de la Guía de Sistematización - Taller de Dibujo y Pintura, que por motivos ajenos a nuestra voluntad ha quedado pendiente hasta la fecha.

Agradecemos su comprensión, aprovechamos la oportunidad para reiterar nuestra consideración y estima personal; y esperamos continuar manteniendo comunicaciones permanentes.

Sin otro particular, nos despedimos.

Atentamente,



*Amara HC.*

Amara Huaylinos C.  
SECRETARIA ACTAS Y  
ARCHIVOS CRYM

GUIA DE SISTEMATIZACION

TALLER DE DIBUJO Y PINTURA

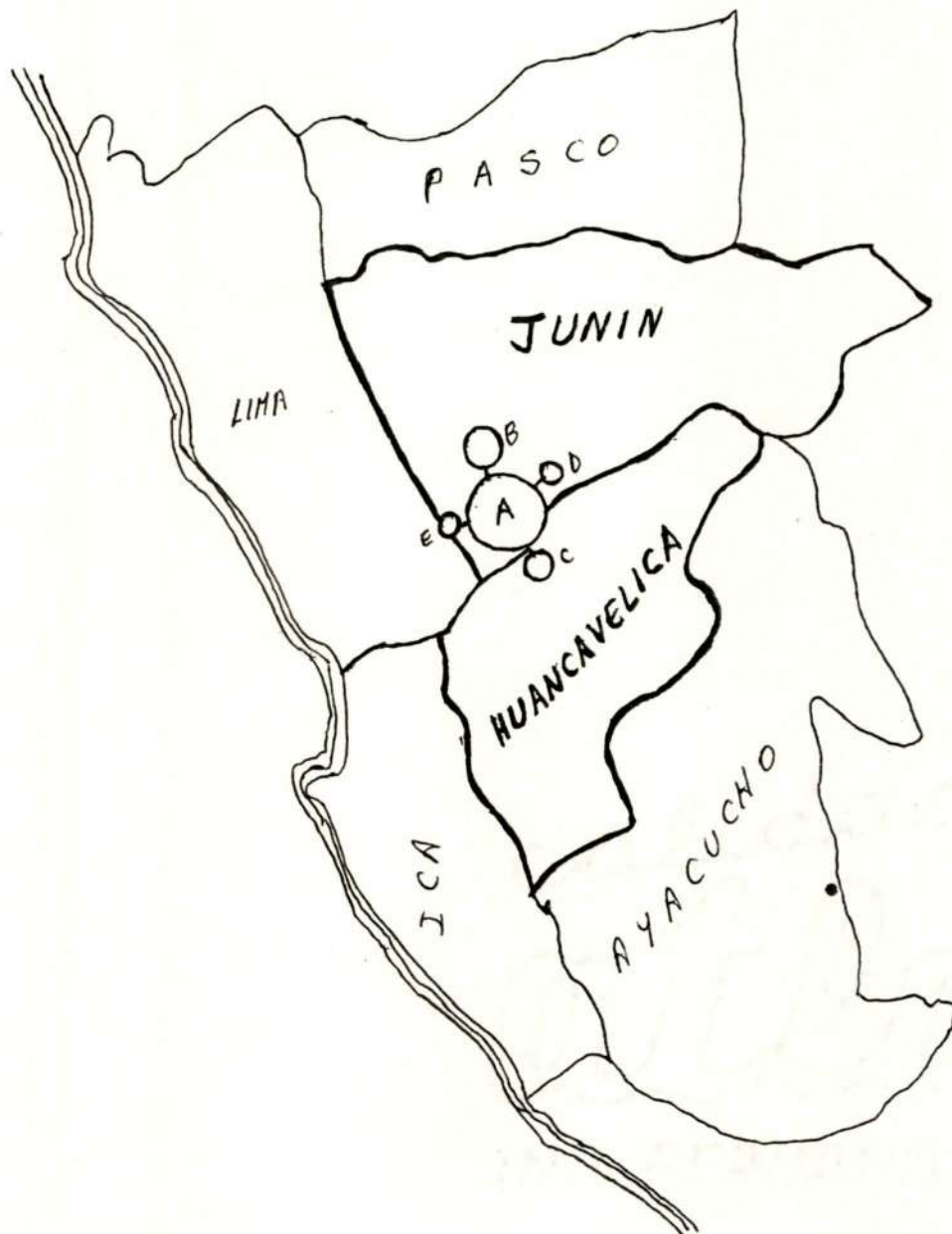
LOCALIDAD Y REGION

Cuál es la delimitación del ámbito local o regional que abarca el "concurso regional"?

- A. Valle del Mantaro
- B. Zona de Yanamarca
- C. Zona de Pazos
- D. Pariahuenca
- E. Zona del Cunas

Ámbito de trabajo de la Central Regional "YACHAQ MAMA" - CRYM, en algunas zonas con mayor intensidad que en otras.

Ubicación de las zonas en un mapa.



## CULTURA POPULAR

Qué prácticas culturales son características de la localidad o región que la hacen singular respecto a otras ? En torno a :

Trabajo.- Espacio Sector campesino - Sierra Central; en el Valle del Mantaro es a nivel familiar y comunal, trabajo asalariado; en las partes altas también es familiar y comunal, la tecnología es tradicional por la misma situación geográfica, tendencia cada vez mayor a la utilización de maquinarias, tractor, trilladora.

Vida cotidiana.- El quehacer campesino diario es la agricultura y el pastoreo mezclado con tareas artesanales de producción para autoconsumo también para el mercado, en otros casos la migración a centros de trabajo temporal mayormente varones, y las mujeres asumen la responsabilidad del hogar y en la comunidad.

Circuitos económicos / comerciales.- La economía campesina fundamentalmente se basa en la agricultura, vista desde dos grupos: medianos y grandes productores, circuito comercial que abarcan los mayoristas es a la capital de Lima; y los pequeños productores - es más local hasta regional donde los intermediarios.

Situación de Derechos Humanos.- Los derechos dentro del campesinado son mayormente desconocidos, lo peor es que ni siquiera se atiende los derechos fundamentales como son salud, vivienda, educación y apoyar la práctica cultural propia, que queda solo en - asistencialismo parcial, esto tiene un impacto negativo por el mismo hecho de estar lejos de la realidad campesina; y lo más grave de todo esto es la introducción de otros patrones culturales externos en forma agresiva que desplaza cada día en forma - discriminada rompiendo la autenticidad cultural y convirtiendo - en una mezcla que siempre tiende a ser predominante de lo propio.

## AGENTES CULTURALES

Quiénes realizan y hacen posibles estas prácticas, y cómo actúan promoviéndolas ?

Lo que hacen posible estas prácticas son generalmente las llamadas Promotoras Folklóricas pero con fines lucrativos, sin tener en cuenta lo más importante que es la revaloración, promoción y sobre todo mantener nuestra propia identidad cultural andina, que con el transcurrir del tiempo se está dejando de practicar.

También promueven instituciones (escuelas, colegios, organizaciones culturales, etc.) quienes realizan festivales, concursos de danzas, expresando lo relacionado a la actividad del campo, ejemplo: aporque, cosecha, etc.

Cabe resaltar también que la CRYM promueve rescatar la cultura y costumbres andinas propias del campesinado, tal es así que a través de la Asociación de Mujeres del Valle del Mantaro "YACHAQ MAMA" cada año presenta la actividad folklórica el "ACSHU TATAY" (Recultivo de la PAPA) que es una fase del quehacer agrícola.

También en el Valle de Yanamarca se realizó la actividad agrícola folklórica SIEGA DE TRIGO (Cosecha del Trigo).

Con la realización de estas actividades, además de rescatar lo propio, también se quiere revalorar el trabajo y la participación de la mujer campesina en los diferentes quehaceres del trabajo agrícola.

#### LA PINTURA COMO EXPRESION CULTURAL

Hay experiencias de pintura campesina o dibujo en la zona ?

Se ha realizado concurso de Pintura promovido por CENFOR de Huancayo con motivo de conservación de los Bosques o Plantas; éste - fué una invitación abierta.

También se realizó un concurso a nivel de Bases de la Asociación de Mujeres "YACHAQ MAMA" con participación de mujeres, teniendo en cuenta la participación de la mujer en el quehacer cotidiano.

La modalidad fué Dibujo y Bordado de las diversas actividades que realizan a nivel de cada Grupo Base.

Cómo se inserta esta expresión plástica promovida por el Concurso en el conjunto de prácticas culturales ?

El campesinado al participar en estos concursos de Dibujo tienden a expresar sus vivencias, problemas, costumbres, no se separa de sus prácticas culturales reales y ligados a la naturaleza.

En nuestra condición de mujeres expresamos las tareas elementales desde los pequeños detalles al interior del hogar, su participación en el seno de la comunidad hasta el trabajo que se realiza en organizaciones populares, con el deseo del reconocimiento a nuestro desplegado esfuerzo.

Huancayo, Octubre 24 de 1988

CENTRAL REGIONAL "YACHAQ MAMA"



Huancayo, 15 de Agosto de 1,988

C.065-88?CODE.

Señor

Desmond Kelleher

Comisión Nacional V Concurso de Dibujo y Pintura Campesina.

LIMA.-

Estimados Amigos:

Recién puedo escribir unas líneas respecto al Concurso y las últimas cartas que recibimos de Uds, sobre todo la propuesta para el II Taller, con lo cual mostramos conformidad. Pero nos preocupa no disponer de tiempo necesario para un tratamiento especial del Tema por prioridades de trabajo que SEPAR tiene programado.

Aprovecho la oportunidad para retornar algunos afiches (10) que retuve en cuanto supe vuestro pedido.

Atentamente,



*Percy Flores Ch.*  
Percy Flores Ch.

SEPAR.

PF/lc.

RD. Acabo de recibir también la Guía de sistematización. Espero poderlas hacer llegar la - Guía desarrollada en el curso de la quincena restante de Agosto.

Lamento no poderles mandar material fotográfico ni de prensa respecto al evento, nuestra saturación de trabajo interno y la falta de un responsable específico a limitadas nuestras posibilidades de registro y sistematización. Mando sin embargo una Fotocopia que alude la participación de "JATARIY AYLLU" en el IV Concurso, ojalá sirva.

*Devolver 10 af. ds*

VII REGION: JUNIN

Relación de Dibujos Seleccionados

Muestra Nacionala Itinerante

- 88-011-7 Max Palomino Espinoza  
Edad : 40  
Localidad: AA.HH. S. Pedro de Saños  
Provincia: Huancayo  
Titulo : La Violencia (J.A.)  
Técnica : Colores
- 88-011-7 Zenaida Palomina F.  
Edad : 20  
Localidad: AA.HH. S. Pedro de Saños  
Provincia: Huancayo  
Titulo : La Violencia (J.A.)  
Técnica : Colores
- 88-025-7 Teodosia Gaspar  
Edad : 60  
Localidad: Ocopilla  
Distrito : Chilca  
Provincia: Huancayo  
Titulo : Mi Pueblo de Huancavelica  
Técnica : Plumones
- 88-028-7 Rosa Pacheco Gomer  
Edad : 29  
Ocupación: Vi-bandera  
Titulo : La Batida y las Torturas  
Técnica : Colores.
- 88-040-7 Moisés Moreyra  
Edad : 33  
Ocupación: Comerciante  
Localidad: AA.HH. Justicia Paz y Vida  
Distrito : El Tambo  
Provincia: Huancayo  
Titulo : La Masacre de mi Familia  
Técnica : Plumones - colores.

88-046-7 Gertrudes Aponte Gaspar  
Edad : 39  
Ocupación: Su casa  
Distrito: Acopilla  
Título : Situación en que se vive  
Técnica : Colores

88-048-7 María Carbajal E.  
Edad : 39  
Localidad: AA.HH. M. Parado de Bellido  
Provincia: Huancayo  
Título : Los Pueblos del Río San Francisco  
y los Sucesos.  
Técnica : Colores.

Mención Honrosa

88-026-7 Vicente Aparicio Carbajal  
Edad : 35  
Distrito : Chilca  
Provincia: Huancayo  
Título : Kusikuypi Kachakaptiyku Huañuchina-  
cuy Chayaramun.  
Técnica : Plumones.

88-035-7 Inés Pérez García  
Edad : 30  
Localidad: AA.HH. Juan Parro del Riego Umuto  
Título : Costumbres de la Siembra del Maíz.  
Técnica : Colores.

- o -

V  
VII REGION: JUNIN

Relación de Dibujos No Seleccionados

- 88-01-7      María Cerrón Cueva  
Edad        : 37  
Ocupación: Su casa  
Localidad: Pazos  
Distrito : Pazos  
Provincia: Tayacaja - Hcva.  
Título     : La Mujer Participa en la Agricultura.  
Técnica    : Plumones.
- 88-02-7      Rudy Castro Quilca  
Edad        : 23  
Ocupación: Agricultor  
Localidad: Pazos  
Distrito : Pazos  
Provincia: Tayacaja - Hcva.  
Título     : Tintes naturales en Pazos  
Técnica    : Plumones.
- 88-03-7      Víctor Romero Gabriel  
Edad        : 25  
Ocupación: Agricultor  
Localidad: Pazos  
Distrito : Pazos  
Provincia: Tayacaja - Hcva.  
Título     : La faena comunal en Pazos: Construyendo local.  
Técnica    : 9 Plumones.
- 88-04-7      Leonarda Escobar Valencia  
Edad        : 34  
Ocupación: Su casa  
Distrito : Pilcomayo  
Provincia: Huancayo  
Título     : La Yunta  
Técnica    : Plumones



- 88-05-7      Teodora Gutiérrez Quilca  
Ocupación:    Agricultora  
Localidad:    Pazos  
Distrito :    Pazos  
Provincia:    Tayacaja - Hvca.  
Título    :    Oywacha - Jubeo con cuy  
Técnica   :    Plumones.
- 88-06-7      Benjamina Aliaga Páucar  
Edad        :    37  
Ocupación:    Su casa  
Distrito :    Pilcomayo  
Provincia:    Huancayo  
Título       :    La Agricultura  
Técnica     :    Plumones
- 88-07-7      Victoria Clemente Enríquez  
Edad        :    42  
Ocupación:    Su casa  
Título       :    La Siembra (Ictary Ayllu)  
Técnica     :    Plumones
- 88-08-7      Hugalino Crispín Huamán  
Ocupación:    Agricultor  
Provincia:    Huancayo  
Título       :    El Asentamiento (J.A.)  
Técnica     :    Colores
- 88-09-7      Felícita Acuña Uto  
Localidad:    AA.HH. S. Pedro de Saños  
Provincia:    Huancayo  
Título       :    La Siembra  
Técnica     :    Colores.
- 88-010-7     Hermenegildo Alfonso  
Edad        :    39  
Ocupación:    Albañil  
Localidad:    AA.HH. S. Pedro de Saños  
Provincia:    Huancayo  
Título       :    La Pastora  
Técnica     :    Colores

- 88-012-7      Jesusa Riveros Cayetano  
Edad        : 50  
Localidad: AA.HH. S. Pedro de Saños  
Provincia: Huancayo  
Título     : El Paisaje de Huancavelica  
Técnica    : Colores
- 88-013-7      Ovelina Esquivel  
Edad        : 48  
Ocupación: Su casa  
Localidad: Ccopilla  
Distrito : Acoria  
Provincia: Huancavelica  
Título     : Mi Casa (J.A.)  
Técnica    : Colores.
- 88-014-7      Baseliza Palomino Espino  
Edad        : 45  
Provincia: Huancayo  
Título     : La Puscha 9(J.A.)  
Técnica    : Lápiz negro
- 88-015-7      Miguel Asto  
Edad        : 35  
Localidad: AA.HH. S. Pedro de Saños  
Provincia: Huancayo  
Título     : Mi casa en San Pedro y Mi Pueblo  
              en Huancavelica.  
Técnica    : Plumones.
- 88-015-7      Primitiva Cóndor  
Edad        : 30  
Localidad: AA.HH. S. Pedro de Saños  
Provincia: Huancayo  
Título     : Mi casa en San Pedro y Mi Pueblo  
              en Huancavelica.  
Técnica    : Plumones.
- 88-016-7      Brígida Paitán Husmán  
Localidad: Ccopilla  
Distrito : Acoria  
provincia: Huancavelica.

Título : Lavandera de Ropa  
Técnica : Colores

88-017-7 Olga Marcos A.  
Localidad: Ocopilla  
Distrito : Chilca  
Provincia: Huancayo  
Título : Tradicional Cortamonte  
Técnica : Plumones, colores.

88-018-7 Elizabeth Arteaga Fernández  
Ocupación: Pastoreo  
Localidad: Ocopilla  
Distrito : Chilca  
Provincia: Huancayo  
Título : La Chaquitacla  
Técnica : Plumones.

88-019-7 Martina Matamoros  
Ocupación: Campesina  
Localidad: Ocopilla  
Distrito : Chilca  
Provincia: Huancayo  
Título : s/t.  
Técnica : Plumones, colores.

88-020-7 Rosalvina Román Román  
Localidad: Ocopilla  
Distrito : Chilca  
Provincia: Huancayo  
Título : El Mendigo Ciego  
Técnica : Colores

88-021-7 María Requena Paitán  
Localidad: Ocopilla  
Distrito : Chilca  
Provincia: Huancayo  
Título : Tejiendo una Chompa  
Técnica : Colores

- 88-022-7 Teresa Arias Tgipe  
Localidad: Com. de Chilca - Ocopilla  
Distrito : Chilca  
Provincia: Huancayo  
Título : Vivo en mi casa de Arriendo  
Técnica : Lapicero.
- 88-023-7 Guillermina Yauri Minaya  
Localidad: Ocopilla  
Distrito : Chilca  
Provincia: Huancayo  
Título : s/t.  
Técnica : Colores.
- 88-024-7 Cirila Román Porta  
Localidad: Ocopilla  
Distrito : Chilca  
Provincia: Huancayo  
Título : El descanso de la siembra  
Técnica : Colores
- 88-027-7 Julia Paitán Huamán  
Edad : 39  
Ocupación: Lavandera  
Localidad: Ocopilla  
Distrito : Chilca  
Provincia: Huancayo  
Título : El Barrio de Ocopilla  
Técnica : Plumones
- 88-029-7 Demetria Huaroc Quispe  
Edad : 55  
Ocupación: Lavandera  
Distrito : Chilca  
Provincia: Huancayo  
Título : Sofa casa  
Técnica : Colores.

- 88-030-7      Aduilia Pacheco Gómez  
Edad        : 31  
Ocupación:    Peq. comerciante.  
Distrito    : Chilca  
Provincia:    Huancayo  
Título      : Los Animales  
Técnica     : Plumones
- 88-031-7      Agustín Crispín Taipe  
Edad        : 50  
Ocupación:    Afilador cuch.  
Distrito    : Chilca  
Provincia:    Huancayo  
Título      : El Cultivo  
Técnica     : Plumones - colores.
- 88-032-7      Celia León  
Edad        : 38  
Ocupación:    Su casa  
Distrito    : Chilca  
Provincia:    Huancayo  
Título      : Hombre Trabajando en el Campo  
Técnica     : Plumones - colores
- 88-033-7      Victoria Oré  
Edad        : 50  
Localidad:    AA.HH. Juan Parro del Riego Umuto  
Título      : Mi Pueblo de Colcabamba  
Técnica     : Colores
- 88-034-7      Fortunata Gamasa  
Edad        : 37  
Localidad:    AA.HH. Juan Parro del Riego Umuto  
Título      : Barrio Colcabamba - Ccollecasa  
Técnica     : Colores.
- 88-036-7      Dionisia Tapara  
Edad        : 44  
Localidad:    AA.HH. Juan Parro del Riego Umuto  
Título      : La Cosecha de Lentejas  
Técnica     : Colores.

- 88-037-7 Paulina Conovilca Tapara  
Edad : 25  
Localidad: AA.HH. Juan Parro del Riego Umuto  
Título : Faena  
Técnica : Lápiz negro
- 88-038-7 Idalia Huamantingo  
Edad : 38  
Ocupación: Verdulera  
Localidad: AA.HH. Saúl Muñoz Menacho  
Título : Mi Casa  
Técnica : Lápiz negro
- 88-039-7 Fortunata Pareja Huarhuade  
Edad : 35  
Ocupación: Comerciante  
Localidad: AA.HH. Saul Muñoz Menacho  
Título : Necesito Ayuda para mis Hijos.  
Técnica : Plumones.
- 88-041-7 Josué Tello Auccapuella  
Edad : 24  
Ocupación: Carpintero  
Localidad: AA.HH. Justicia Paz y Vida  
Distrito : El Tambo  
Provincia: Huancayo  
Título : FERIA de Quasimacho en Coto, Coto  
Técnica : Plumones
- 88-042-7 Marina Cury  
Edad : 26  
Localidad: AA.HH. Justicia Paz y Vida  
Distrito : El Tambo  
Provincia: Huancayo  
Título : Mi Pueblo  
Técnica : Colores
- 88-043-7 Guillermina Vargas Pariora  
Ocupación: Su casa  
Localidad: AA.HH. Justicia Paz y Vida  
Distrito : El Tambo

Provincia: Huancayo  
Título : Carnalales  
Técnica : Plumones

88-044-7 Paulina Benites Villalba  
Edad : 35  
Ocupación: Su casa  
Localidad: AA.HH. Justicia Paz y Vida  
Distrito : El Tambo  
Provincia: Huancayo  
Título : Iscuchaca  
Técnica : Colores

88-045-7 Martha Huamantínco Aliaga  
Edad : 22  
Ocupación: Su casa  
Localidad: AA.HH. Saúl Muñoz Menacho  
Provincia: Huancayo  
Título : El Certamente  
Técnica : Colores

88-047-7 Victoria Escobar Hugo  
Edad : 30  
Ocupación: Chacra  
Localidad: AA.HH. Sta. Rosa de Lima  
Provincia: Huancayo  
Título : Deshiervando la Chacra  
Técnica : Colores

88-049-7 Juana Torpoco Mentari  
Edad : 55  
Ocupación: Su casa  
Localidad: Sta. Rosa de Ocopa  
Título : Así es mi Tierra  
Técnica : Flores, lana.

88-050-7 Valeriana Apolinario R.  
Edad : 70  
Ocupación: Su casa  
Localidad: Sta. Rosa de Ocopa  
Provincia: Huancayo

Título : Vida Campesina  
Técnica : Colores

88-051-7 Irene Castro Quilca  
Edad : 27  
Ocupación: Agricultora  
Localidad: Pazos  
Distrito : Pazos  
Provincia: Tayacaja  
Título : Mini fundo  
Técnica : Plumones.

- o -



- ① Talpuy - Emilio Martari
- ② Jataruy ayllu - Eugenio Ramirez
- ③ Yachag Mama - Juan Torero
- ④ Hector Reynoso - Cesca
- ⑤ Percy Flores SEPAR

Lima, 18 de julio de 1988

Señores TALPUY, JATARIY AYLLU, SEPAR, CESCA  
 YACHAG MAMA  
 HUANCAYO Pintura Campesina

Atención: Hector Reynoso

Con la presente, adjuntamos la propuesta para el II Taller de Reflexión del Concurso que se realizará en Lima del 5 al 9 de setiembre próximo. Si hubiese algún comentario o aporte que hacer, por favor háganlo llegar oportunamente.

Los primeros días de agosto les enviaremos una Guía de Evaluación que deberá ser trabajada antes del Taller.

Por error involuntario, hemos enviado más afiches de lo debido a cada Región, motivo por el cual no tenemos la cantidad necesaria para distribuir a Instituciones amigas del Concurso. Les pedimos nos hagan llegar los afiches que les hayan sobrado para poder cumplir con esa tarea.

Sin otro particular, nos despedimos.

Atentamente,

*Desmond Kelleher*  
 Desmond Kelleher  
 p. Comisión Nacional

DK/mb

COMISION ORGANIZADORA  
 CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA  
 CAMPESINA

Adjunto: Propuesta del II Taller

VII REGION: JUNIN - CESCA

Relación de Dibujos No Seleccionados

88-052-7 Comunidad Campesina de Vista Mantaro  
Distrito : Cullvas  
Provincia: Huancayo  
M.N.I. Título : La Vida del Campesino en Vista  
Mantaro  
Técnica : Tintes naturales.

88-053-7 Primitivo Solano Camposano  
Edad : 16  
Ocupación: Estudiante  
Localidad: Comun. Antococha  
Distrito : Chocapampa  
Provincia: Huancayo  
Título : Faena Comunal Aesho-Alley de Antococha.  
Técnica : Lápiz negro.

88-054-7 Fernando Borja Julián  
Edad : 16  
Ocupación: Estudiante  
Localidad: Comun. Antococha  
Distrito : Chocapampa  
Provincia: Huancayo  
Título : Alapacuy o Despacho de la Zona Canipaco.  
Técnica : Lápiz negro

88-055-7 Fredy Briceño Bonifacio  
Edad : 17  
Ocupación: Estudiante  
Localidad: Colca  
Distrito : Colca  
Provincia: Huancayo  
Título : La Cosecha de Papas en la Comunidad Campesina de Colca.  
Técnica : Plumones, colores.

88-056-7 Anancio Virgilio Juica Meza  
Edad : 38  
Ocupación: Agricultor  
Localidad: Quishuar  
Distrito : Chicche  
M.N.I. Provincia: Huancayo  
Título : Fiesta Curpos Christi  
Técnica : Plumones, colores.

88-057-7 Leonidas Espinoza B.  
Distrito : La Breaña  
Provincia: Huancayo  
Título : s/t.  
Técnica : Témperas.

88-058-7 Rolando Orihuela Macha  
Edad : 28  
Ocupación: Agricultor  
Localidad: Chicche  
Distrito : Chicche  
Provincia: Huancayo  
Título : Sauca Taracuy y Casaracuy  
Técnica : Colores.

88-059-7 Florián Orihuela Macha  
Edad : 41  
Ocupación: Agricultor  
Localidad: Chicche  
M.N.I. Distrito : chicche  
Provincia: Huancayo  
Título : Creencias Campesinas  
Técnica : Lápiz negro

88-060-7 Lizardo Chanco Ayllón  
Edad : 15  
Ocupación: Estudiante  
Localidad: Chongos Alto  
Distrito : Chongos Alto  
Provincia: Huancayo  
Título : El Despacho (El Alapacuy)  
Técnica : Plumones

88-061-7 Donato Chahua Bauñe  
Edad : 33  
Ocupación: Comerciante  
Localidad: Chicche  
Distrito : Chicche  
Provincia: Huancayo  
Título : Procesión de la Virgen del Rosario  
Técnica : Carboncillo.

88-062-7 Edelmira Ruiz Guzmán  
Ocupación: Int. Club de Madres  
Título : s/t.  
Técnica : Colores.

M.N.I.  
88-063-7 Macario Lozano Meza  
Edad : 53  
Ocupación: Agricultor  
Localidad: Chicche  
Distrito : Chicche  
Provincia: Huancayo  
Título : Putcasayo  
Técnica : Colores

88-064-7 Victor Castro  
Ocupación: Estudiante  
Título : Costumbres Campesinas  
Técnica : Colores

88-065-7 Roger Olivares Rodríguez  
Ocupación: Estudiante  
Título : Trabajo Agropecuaria  
Técnica : Colores.

88-066-7 Ruben Lazo López  
Edad : 15  
Ocupación: Estudiante  
Localidad: Copca  
Distrito : Ahuac  
Provincia: Huancayo  
Título : La Trilla  
Técnica : Témperas

- 88-067-7 Virgilio Lazo López  
Edad : 21  
Ocupación: Obrero  
Localidad: Copca  
Distrito : Ahuac  
Provincia: Huancayo  
Título : La Cosecha de Trigo  
Técnica : Témperas
- 88-068-7 Requena Rodríguez Brojada  
Localidad: Casacancha  
Título : s/t.  
Técnica : Colores
- 88-069-7 Ela Santa Cruz  
Localidad: Santa Rosa de Ocopa  
Título : s/t.  
Técnica : Témperas
- 88-070-7 Ela Santa Cruz  
Localidad: Santa Rosa de Ocopa  
Título : s/t.  
Técnica : Témpera - pintura
- 88-071-7 Ofelia Ninanya  
Localidad: Santa Rosa de Ocopa  
Título : La Yunta  
Técnica : Pintura y esmalte.
- 88-072-7 Adela Surichequi  
Ocupación: Int. Club de Madres  
Título : Mi esposo está sembrando en una  
de mis parcelas.  
Técnica : Témperas.
- 88-073-7 Brígida Torpoco De La Cruz  
Localidad: Santa Rosa de Ocopa  
Título : Yo estoy cortando pasto porque  
vendo todos los días.  
Técnica : Pintura y esmalte.

- 88-074-7 Marina Huayta U.  
 Título : s/t.  
 Técnica : Colores, plumones.
- 88-075-7 Felícita Moya Córdova  
 Ocupación : Int. Club de Madres  
 Localidad: Santiado de Lampa  
 Provincia: Pariahuanca  
 Título : s/t.  
 Técnica : s/t.
- 88-076-7 Victoria Toribio F.  
 Localidad: La Breña  
 Título : s/t.  
 Técnica : plumones, colores
- 88-077-7 Saúl Hinostoso M.  
 Localidad: Santiago  
 Título : Baile Costumbrista  
 Técnica : Plumones, colores
- 88-078-7 Efraín Lazo  
 Título : El Campesino Rumbo al Trabajo  
 Técnica : Plumones - Colores
- 88-079-7 Héctor Torres Cajsahuanca  
 Ocupación: Estudiante de 1er. grado  
 Título : s/t.  
 Técnica : Témperas
- 88-080-7 Milagros Torres Torpoco  
 Localidad: Santa Rosa de Ocopa  
 Título : Estoy cortando lechugas en el  
 terreno censo.  
 Técnicas: Crayolas - esmalte.
- 88-081-7 María Fernández  
 Localidad: Santa Rosa de Ocopa  
 Título : Yo me encuentro tostando cancha  
 en mi bicharra.

Técnica : Acuarela

88-082-7 Anastasia Surichaqui

Título : s/t.

Técnica : Crayolas

88-083-7 Rafael Gamarra Y.

Localidad: Parahuanca

Título : Un trabajo de agricultura en las alturas de nuestros pueblitos.

Técnica : Plumones.

88-084-7 s/n.

Localidad: Colca

Título : El Talpuy Faena

Técnica : Lápiz negro

88-085-7 Genoveva Gonzáles

Ocupación: Club de Madres

Localidad: La Breña

Distrito : Huancayo

Título : La familia campesina rodeada de sus animalitos que las acompañan en su diario trabajar y sufrir.

Técnica : Plumones.

88-086-7 Victoria Sara Jamjachi

Ocupación: Club de Madres

Localidad: La Breña

Distrito : Huancayo

M.N.I.

Título : Dibujos que se hacen en las fajas y mantas.

Técnica : Plumones.

88-087-7 Isabel Flores Jesús

Ocupación: Club de Madres

Localidad: La Breña

Distrito : Huancayo

Título : Dibujos que se hacen en la confección de sus fustanes

Técnica : Plumones.

88-088-7 Angel De La Cruz P.  
Edad : 12  
Ocupación: Estudiante  
Localidad: C. Chicche  
Distrito :9 Chicche  
Provincia: Huancayo  
Título : Trilla y Faena  
Técnica : Crayolas

88-088-7 Victor de la Cruz Meza  
Edad : 12  
Ocupación: Estudiante  
Localidad: C. Chicche  
Distrito : Chicche  
Provincia: Huancayo  
Título : Trilla y Faena  
Técnica : Crayolas.

88-088-7 Blanca Orihuela Orihuela  
Edad : 13  
Ocupación: Estudiante  
Localidad: C. Chicche  
Distrito : Chicche  
Provincia: Huancayo  
Título : Trilla y Faena  
Técnica : Crayolas.

88-088-7 Sofía Pérez Lozano  
Edad : 12  
Ocupación: Estudiante  
Localidad: C. Chicche  
Distrito : Chicche  
Provincia: Huancayo  
Título : Trilla Y Faena  
Técnica : Crayolas.



Huancayo, 16 de Junio de 1988

Señores:

SERVICIOS EDUCATIVOS RURALES

Bartolomé Herrera N° 181 Lince

L I M A

Muy estimado señores:

Adjunto a la presente, estamos remitiendo un Giro bancario N° 0710198, por la suma de I/. 2,000.00 intis a cargo del Banco de Los Andes sucursal de Huancayo, por concepto de cancelación de 20 ejemplares de almanaques 1988 del IV concurso de Dibujo y Pintura Campesino de fecha 22 de febrero de 1988.

Sin otro en particular, disculpándonos por la demora en el pago respectivo, de Uds. muy atentamente,



Adj. Giro N° 0710198.

*Depositado en la cta. de concurso*



Huanuco, 15 de Junio de 1988.

Srs.

Comisión Organizadora  
Concurso de Dibujo y Pintura  
Campesina.

Agradezco nuevamente la invitación que me hicieron como jurado del V Concurso, el que fue para mí una experiencia que revivirá por seguir revalorando e incentivando la creatividad en el campo. Adjunto envío el visto de papeles y recibos correspondiente.

Me despido de uds. deseándoles los mayores éxitos en su labor cotidiana.

Atentamente.

J. Sánchez.



# Servicios Educativos Promoción y Apoyo Rural

AV CENTENARIO 346 - TELEFOS. 223261-234185 - APARTADO 53 - SAN CARLOS - HUANCAYO - PERU

Huancayo, 10 de Mayo 1988

C.030-88/CODE.

Señores

Comisión Organizadora V Concurso de Dibujo Campesino

LIMA

Estimados amigos:

Estamos enviando los dibujos que participarán en este V Concurso de Dibujo Campesino. Comunicamos que no ha sido posible coordinar un Concurso Regional tampoco a nivel Institucional por interferencias de actividades propias de nuestro Proyecto.

Esperamos, que este V Concurso logré los éxitos deseados.

A la espera de noticias nos suscribimos.

Atentamente,



*[Handwritten signature]*  
COMITE DE DIRECCION  
EJECUTIVA - SEPAR

EV/lc.

Adj.: Dibujo y relación

JUNÍN

RELACION DE LOS PARTICIPANTES EN EL V CONCURSO NACIONAL DE  
DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA 1988

NOMBRES Y APELLIDOS	DESCRIPCION	DOMICILIO	ORGANIZACION
01. Victoria Clemente Enriquez	"La Siembra"	Leoncio Prado S/N	Yachaq Mama
02. Irene Castro Quilca	"Mini Fundo "	Pazos, Prov. Tayacaja, Hvca	Yachaq Mama
03. Benjamina Aliaga Paucar	"La Agricultura"	Leoncio Prado S/N Pilcomayo	Yachaq Mama
04. Teodora Gutierrez Quilca	"Jubeo con Cuy"	Pazos, Prov. TAYACAJA-HVCA.	Yachaq Mama
05. Leonarda Escobar Valenciaz	"La Yunta"	Leoncio Prado S/N pilcomayo	Yachaq Mama
06. Victor Romero Gabriel	"Faena Comunal de Pazos"	Pazos, Prov. Tayacaja-Hvca.	Yachaq Mama
07. Rudy Castro Quilca	"Tintes Naturales en Pazos"	" " " "	Yachaq Mama
08. María Cerrón Cueva	"La mujer participa en la Agricultura".	Francisco Bolognesi S/N.	Yachaq Mama
09. Juana Torpoco Mantari	"Asi es mi Tierra"	Santa Rosa de Ocopa	Yachaq Mama
10. Valeriana Apolinario Rengifo	"Vida Campesina"	" " " "	Yachaq Mama
11. María Carbajal E.	"Los Pueblos del rio San Francisco y los sucesos".	AA.HH. Santa Rosa de Lima	Jatariy Ayllu
12. Victoria Escobar Hugo	"Deshierbando la chacra"	AA.HH. Santa Rosa de Lima	Jatariy Ayllu
13. Gertrudes Aponte Gaspar	"Situación en que se vive"	Pasaje los a Incas S/N	Jatariy Ayllu
14. Martha Humantico Aliaga	"El Cortamoente"	AA.HH. Saúl Muñoz Menacho	Jatariy Ayllu
15. Paulina Benites Villalva	"Tscuchaca"	AA.HH. Justicia Paz y vida	Jatariy Ayllu
16. Guillermina Vargas Pariona	"Carnavales"	" " " "	Jatariy Ayllu
17. Marina Cury	"Mi Pueblo"	" " " "	Jatariy Ayllu
18. Josué Tello Auccapuclla	"Feria de Cuasimodo en Coto C."	" " " "	Jatariy Ayllu
19. Moisés Moreira	"La masacre de mi familia"	" " " "	Jatariy Ayllu
20. Fortunata Pareja Huarhuache	"Necesito Ayuda"	AA.HH. Saúl Muñoz M.	Jatariy Ayllu
21. Idalia Huamantico.	"Mi casa"	" " " "	Jatariy Ayllu
22. Paulina Conovilca Tapara	"Faena"	AA.HH. Juan Parra del Riego	Jatariy Ayllu
23. Dionisia Tapara de Conovilca	"Cosecha de Lentejas "	" " " "	Jatariy Ayllu
24. Inés Perez García	"Siembra de Maíz"	" " " "	Jatariy Ayllu
25. Fortunata Gamosa	"Huerto"	" " " "	Jatariy Ayllu
26. Victoria Oré	"Mi pueblo"	" " " "	Jatariy Ayllu
27. Celia León	"Hombre trabajando en el campo"	"Nicolás de Pierola 604	Jatariy Ayllu
28. Agustín Crispin Taipe	"El cultivo"	J. Santos Chocano 119	Jatariy Ayllu
29. Ocdulia Pacheco Gómez	"Los animales"	9 de Diciembre 1070	Jatariy Ayllu
30. Demetria Huaroc Quispe	"Safa Casa"	Comité Comunidad Cristiana	Jatariy Ayllu

NOMBRES Y APELLIDOS	DESCRIPCION	DOMICILIO	ORGANIZACION
R			
31. Rosa Pacheco Gómez	"La batida y las Torturas"	Comité Comunidad Cristiana	Jatariy Ayllu
32. Julia Paitan Huamán	"El barrio de Ocopilla"	PASAJE los Incas S/N	" "
33. Vicenta Aparicio Carbajal	"Kusikuypi Nachkaptiyku Huañu chinacuy Chayaramun"	Pasaje San Cristobal -chilca	" "
34. Teresa Arias Taipe	"Vivo en casa de Arriendo"	Ocopilla	" "
35. Teodosia Gaspar	"Pueblo de Huancaveliaca"	"	" "
36. Cirila Román Porta	"descanso de la Siembra"	"	" "
37. Guillermina Yauri Minaya	"Feliz Día de la Madre"	Pasaje los Incas S/N	" "
38. María Requena Paitán	"Tejiendo una chompa"	Ocopilla	" "
39. Rosalvina Román Román	"El mendigo ciego "	"	" "
40. Martina Matamoros	"Lavando ropa"	"	" "
41. Elizabeth Artega	"Chaquitacla"	"	" "
42. Olga Marcos A.	"Cortamoente"	"	" "
43. Brígida Paitán Huamán	"El rio de Ocopilla"	"	" "
44. Miguel Asto Primitiva Condor	"MI CASA Y MI PUEBLO"	"	" "
45. Baselisa Palomino Espinoza	"La Puchca"	"	"
46. Ovelija Esquivel	"Mi casa "	"	" "
47. Jesusa Riveros Cayetano	"El Paisaje "	"	" "
48. Max Palomino Espinoza	"La violencia"	"	" "
49. Zenaida Palomino			
50. Hermenigildo Alfonso	"La pastora"	"	" "
51. Felicita Acuña Utos	"L a siembra "	"	" "
52. Hugolino Crispin Huamán	"El Asentamiento"	"	"

# Separ

## Servicios Educativos Promoción y Apoyo Rural

AV CENTENARIO 346 - TELEFOS: 223261-234185 - APARTADO 53 - SAN CARLOS - HUANCAYO - PERU

Huancayo, 22 de Abril 1988

Señores  
Comisión Organizadora V Concurso de Dibujo Campesino.  
LIMA

Estimados amigos:

Acusamos recibo de carta con recomendaciones a tenerse en cuenta. De nuestra parte debemos comunicarle lo siguiente.

Hemos recibido oportunamente convocatoria y afiches, los mismos que hemos distribuido entre la población con los que trabaja SEPAR, en el sobre entendido que estos materiales los estarían recibiendo igualmente los otros Centros, pues las cartas que acompañan almanques, convocatorias y luego los afiches no estaban dirigidos a la Comisión Regional, al menos así lo entendimos.

Al recibir una llamada de Uds. los días pasados hemos tratado de corregir este error haciendo llegar al CESCO algunos afiches y convocatorias que quedaban.

Lamentamos estos inconvenientes. De momento comunicamos que estaremos enviándoles los dibujos seleccionados para las fechas fijadas en la convocatoria. Sin otro particular nos suscribimos deseándoles siempre éxitos en esta labor. Cordiales saludos.



*Percy Flores Chavez*  
PERCY FLORES CHAVEZ

SEPAR

PF/lc.



ASOCIACION DE COMUNIDAD DE MIGRANTES QUECHUAS  
"JATARIY AYLLU"

Domicilio: Av. Centenario 346 San Carlos Huancayo

"AÑO DE LA REGIONALIZACION PERUANA"

Of. 08-JA.-88

Huancayo, 21 de Abril 1988.

Señor.  
Desmond Kelleher  
Comisión Organizadora.  
NINA.

De nuestra Mayor Consideración:

Saludamos cordialmente a Ud. y todos los integrantes de esta Organización Coordinadora del V Concurso Nacional de Dibujo y Pintura, y felicitamos por Promover el Desarrollo de la Cultura del Campesinado.

Hemos recibido su correspondencia retrazada, seguramente por problemas de Correos. La distribución de los Almanques para su venta y la participación de este V concurso de Dibujo y Pintura han sido aprobados por nuestra Asamblea última.

Enviamos recibo de los 23 Almanques-88 recibidos y también agradecemos el obsequio de 3 Almanques, lo que nos motiva aún más sobre nuestra participación este año. Prontamente enviaremos el monto de lo vendido.

Agradecemos por la consideración a la presente quedamos de Ud.

Atentamente,



*Rubén Corilla Arhuiz*  
Rubén Corilla Arhuiz  
SECRETARIO DE ACTAS  
Asoc. "JATARIY AYLLU"

*Eugenio Ramires Terra*  
Eugenio Ramires Terra.  
PRESIDENTE  
Asoc. "JATARIY AYLLU"

# S.E.P.A.R.

Servicios Educativos Promoción y Apoyo Rural

Av. Centenario 346 - San Carlos

HUANCAYO

Teléfono 223261 - Apartado 58

Huancayo, 20 de Abril 1988

Señor  
Hugo Reynoso  
Coordinador Regional de Centros (CRC)  
Ciudad

De mi consideración:

Por intermedio de la presente hacemos de su conocimiento que con fecha 21 - 03 - 88, hemos recibido la Convocatoria Nacional para el Concurso de Dibujo y Pintura Campesino así como los afiches correspondientes.

Nosotros hemos distribuido ya a la población participante de la ciudad y el campo los materiales en referencia.

No hemos distribuido a ningún Centro ni a la CRC., ya que entendimos que era sólo para nosotros según la carta que recibimos. Para mejor explicación adjuntamos la carta correspondiente. Bajo el conocimiento que la CRC no ha recibido este material estamos adjuntando algunos ejemplares.

Sin otro particular esperando su comprensión nos suscribimos.

Atentamente,



*[Handwritten signature]*  
COMITE DE DIRECCION EJECUTIVA  
SEPAR

AV/lc.

C.C. Servicios Educativos Rurales (SER)  
Archivo.